

GLAT

GOOD LIVING @TAICHUNG

臺中

好生活

創意城市 · 生活首都

No.4

五月號 MAY 2015

中華郵政台中雜字第2127號登記證登記為雜誌類寄

# 台灣神農在台中



畫說台中 葉火城畫筆下的豐原

漫遊外埔 桐遊創意農村之旅

愛上行道樹 金急雨阿勃勒

創業經濟 好伴！兩個女生的創業革命

市政APP 體驗異國文化嘉年華、台中市多管齊下防治空汙

ISSN 2410-5368



9 7724 10 536004

# 守護台中 幸福生活

2015

守護您的權益

1999

請撥市民專線

## 我們的生活



### 校園延長開放

- ♥推廣運動風氣，校園開放時間延長至晚間10點
- ♥3月起已有47校加入，9月將新增75校實施
- ♥明年3月全面上路（除部分偏鄉地區）



### 臺中好好行

- ♥路不平、燈不亮、水溝不通、有路霸，請下載「臺中好好行」APP，利用GPS座標標示道路缺失地點、上傳照片，舉報有關「路平」、「燈亮」、「水溝通」等缺失及損壞情形，市府即時派工修復



### 求職就業PLUS

- ♥推出「行動求職GPS地圖尋職」行動版網頁及APP，首創「青年穩定就業獎勵金」挺青年，經市府推介穩定就業滿3個月發1萬元，滿6個月再加碼1.2萬元

## 健康的照護



### 保障食安顧健康

- ♥各區衛生所免費發送食安簡易檢測劑（過氧化氫）
- ♥檢舉重大食安事件獎金達1.4億元，全國最高



### 長青快樂學堂

- ♥提供65歲以上長者或（原住民55歲以上）日間健康照護、交流聯誼等服務
- ♥已成立西屯區、北區、東勢、沙鹿、太平、霧峰、和平等7處，未來每區皆會設置



### 補助銀髮族裝全口假牙

- ♥設籍本市1年之65歲以上銀髮族，可到本市900多家牙醫院所免費口腔檢查，若檢查後符合補助資格者，由檢查之牙醫院所主動代替銀髮族申請，申請程序簡化免擔憂

## 孩子的未來



### 托育一條龍

- ♥整合0至6歲嬰幼兒托育制度：機構式及居家式托育補助每人每月最高3千元，弱勢及特殊境遇家庭育兒津貼每人每月最高5千元，將於7月實施
- ♥生育補助每胎1萬元，雙胞胎3萬元，3胞胎以上每胎2萬元
- ♥幼兒園免學費8月上路，每學期補助1萬5千元，弱勢加碼至3萬元



### 營養午餐升級

- ♥學子食安心、享健康，9月起補助市立學校學生午餐每餐加碼5元
- ♥全面提升校園營養午餐品質與量，提高在地及非基因改造食材



### 國一女生疫苗接種

- ♥5月起免費提供國一女生全面施打子宮頸癌疫苗
- ♥到校施打、免掛號費



## 邁向無毒農業，樂見播種者

隨著由春入夏，氣候回暖，再度來到溫馨、喜悅的五月。在這個感恩的季節，佳龍在此祝福全天下的媽媽們：身體健康，萬事如意，母親節快樂！

日前由於台灣西部欠降甘霖，導致水情吃緊，部分地區不得不實施限水，大家都很期待老天能幫忙，趕快降下及時雨，讓雨水像溫柔的母親，潤澤大地，早日解除旱象，休耕農地可以復耕。

台中的農業很發達，生產十種以上全國第一的優質農產品，為了讓我們的農民從生產、行銷都能夠安心，從事農業生產可以賺到錢，也讓年輕人願意投入農業，所以我提出了「新五農政策」，未來將成立「農業發展基金」，讓農民安心務農，市民也吃得安心健康。我們十分慶幸台中有位人稱「現代神農」的植物病理學專家蔡東纂教授，他一生發願為農友解決各種疑難雜症，還開設農民講堂，不吝分享他的研究成果，成為農友口中的土地公，很榮幸能邀請他擔任台中市的農業總顧問。本期封面介紹蔡教授的故事，並分享幾位他指導過的農友在農事上精進的經驗，證明台灣發展無毒農業絕對可行。

5月1日是國際勞動節，是屬於所有勞工朋友的節日。大台中的國際勞工超過七萬人，在國內排名第三。這些國際勞工跟著我們台中市民一起打拚經濟，所以我們也要藉此機會展現台中市的友善和熱情。今年勞工局擴大舉辦「友善國際勞工嘉年華」，活動包括花車遊行、文化展演、異國美食品嘗和特色造型走秀比賽等，希望透過異國文化交流，拉近民衆與外籍勞工間的距離。歡迎所有市民朋友這天帶著熱情的心，一起來踩街同樂。

前不久，大陸霾害讓大家特別關心空氣汙染的問題，尤其是細懸浮微粒PM<sub>2.5</sub>會危害人體健康，更令人憂心。台中市政府十分關切民衆的健康，我們成立「空氣汙染減量工作小組」，廣邀市民參與討論，訂定短、中、長期的空氣品質改善策略，並做好空氣品質監測，多管齊下防治空汙，期望讓我們的下一代可以呼吸乾淨的空氣，看到湛藍的天空。

這期「漫遊台中」，要帶領大家拜訪月眉山下的「外埔」，這裡保留了傳統農村的風貌，孕育各種美味的水果，在油桐花開的季節，不妨來這裡的賞桐祕徑走走，順道拜訪當地的農夫市集，也可到葡萄酒莊啜飲美酒，享受初夏的歡樂。

藉著母親節的到來，這期推出的新欄目「康健大道」，特別介紹目前政府提供的婦癌免費篩檢服務。佳龍也要提醒女性朋友，要捍衛家庭的幸福，一定要多關心自己和家人的健康。最後，請別忘了跟媽媽說聲：「謝謝，我愛您！」

台中市長

林佳龍

台灣神農在台中  
 農民大學堂開張

相傳上古時代，神農氏教導百姓種植穀粒，並發明翻土的農具人力犁，開啓了人類的農業文明。

台中也有位「現代神農」——蔡東纂老師，十多年來，他將研究的成果無私傾囊傳授農民，幫助他們逐漸擺脫農藥和化肥，以友善大地的方式，種出高品質的安全蔬果。

在台中市府推動的「新五農政策」中，蔡老師的「農民講堂」率先上陣，要為在地農業的未來向下扎根。



16 台灣農友好麻吉  
 植物神醫蔡東纂

20 蔡東纂老師的農友好麻吉之一  
 柑橘老農趙令龍 是老師的忠實「信徒」

22 蔡東纂老師的農友好麻吉之二  
 瓜農陳進忠 以藍耕技術種出高價哈密瓜

24 蔡東纂老師的農友好麻吉之三  
 「葡萄公主」劉美雪 以草生栽培出甜美葡萄

專欄 Column

文化台中  
 Writer's Eye

08 一百場演講的力量



劉克襄這樣玩台中  
 Traveller's Eye

42 綠川旁的大同國小



美學台中  
 Architect's Eye

46 浴火重生的實感校園  
 光隆國小的合院式空間





## 畫說台中 Painting Taichung

### 04 葉火城畫筆下的豐原 豐原一角 台中印象

## 市政APP City Hall Apps

### 10 花車遊行踩街去 來體驗異國文化嘉年華

### 12 期待天天天藍 台中市多管齊下防治空汙

## 漫遊外埔 Travelling Taichung

### 26 農情桐遊 外埔創意農村之旅

## 康健大道 Health Info

### 30 婦癌免費篩檢 幫你捍衛家庭幸福

## 創業經濟 Entrepreneurship

### 34 兩個女生掀起創業革命 好伴！與你作伴



〈豐原一角〉(1927) 葉火城, 見P.4

## 音樂好生活 Life with Music

### 38 台中在地獨立音樂靈魂人物 老諾和他的音樂之路

## 愛上行道樹 Living Trees

### 52 散步初夏的金色大道 金急雨阿勃勒

## 書香好生活 Life with Books

### 56 只想和你接近 導演吳念真的真情告白

## 文化活動月曆 Events

### 58 5月文化展演

## 1999 Q&A

### 62 Q&A：申報綜合所得稅有哪些注意事項？



金急雨阿勃勒，見P.52

發行人－林佳龍 總編輯－卓冠廷

編輯委員－林宜諱、吳超男、林尚賢、陳瑜、陳文信、黃少甫、張淑君、張馨方  
企劃發行－台中市政府新聞局 / 台中市西屯區台灣大道三段99號文心樓8樓 /

(04) 2228-9111 分機15219 / <http://www.taichung.gov.tw>

編印－紅藍創意傳播股份有限公司 / 新北市中和區中山路2段327巷9號 / (02) 2240-1141

創刊日期－2015年2月1日 / 發行日期－2015年5月1日

工本費 每本40元 / G P N 2010400082 / I S S N 2410-5368 / 版權所有未經同意不得轉載



〈豐原一角〉（1927）

# 豐原一角

## 葉火城畫筆下的豐原

文 / 攝影 張澤平 畫作提供 葉忠明

出身台中豐原的前輩藝術家葉火城，可說是台灣的印象派畫家。

他一輩子奉獻美術教育，作育無數英才，還帶領「葫蘆墩美術研究會」，讓「豐原班」成為中部地區美術發展的關鍵力量。

在台中豐原火車站前，中正路上的天文台鐘錶店，一般人可能只知道是一家專賣世界名錶的名品店，卻不知道這家在豐原地區已有五十幾年歷史的鐘錶行，與知名的台灣前輩教育家及畫家葉火城有極深的淵源。

「天文台」的店名，就是由葉火城所命名。目前接管家族事業的葉火城孫女葉佳玲說：「祖父取名天文台的意義，就是期許對於顧客的承諾，必須如天文運行般準確且亙古永恆。」

五年前，天文台旗艦店盛大開幕，當時為了紀念葉火城，在店內展出了二十幾幅葉火城的大作。為能



〈豐原一角〉原址如今已成繁華街區。

# 台中印象

親睹大師作品的風采，特別與葉佳玲女士約在鐘錶店內會面，一進門還來不及坐下，葉女士即引領訪客欣賞左方牆面掛著的鎮店之寶〈巴黎商店街〉（1975），「我爺爺說他是印象派的畫家！」第一次佇立在大師真跡面前，久久不能離去，這幅描繪歐洲街景的作品，將都市光影的特色具體呈現，果然是很印象派的一幅佳作！

這位一生都在為美術教育努力的畫家葉火城，是人口中尊敬的葉校長。他和台灣第一代前輩藝術家的背景類似，大都受師範教育，也受業於石川欽一郎（在葉家的廳堂，看見一幅石川的水彩小品）。唯一不同的，大部分的前輩在師範學業結束後，都會再留日精進畫藝，葉火城卻必須回鄉任教，以清償家人積欠的債務。

但也因此，葉火城從事服務教育工作至校長退休前，都留在豐原一地，作育英才無數，甚至還籌辦了「葫蘆墩美術研究會」，帶領以豐原為核心的「豐原班」油畫創作團體，創造出豐原的驕傲。

## 豐原一角，一代風華

葉火城於1908年出生，1928年畢業於日治時期的台北第二師範學校。學生時期即以〈豐原一角〉入選1927年的第一回台展（由當時台灣教育協會推動的台灣美術展覽會）。

〈豐原一角〉是葉火城在家附近取景的一件水彩作品。畫面在上下兩段分別呈現了牌樓厝與土埆平房的對比，剛好也是大正年間（西元1912至1925年）的街區改正，造就了豐原街景新舊之間的交替差異。畫面的前景，由低矮的茅草屋舍，夾雜著紅瓦斜頂，映襯了從屋頂後方竄出的人力推車，凸顯出現實生活

中的鄉土風貌。畫面左側的土角厝，保有清領末期房舍的空間特色，在牆面上堆放了不少木料，只有中間露出部分的土磚及紅瓦屋頂，顯得雜亂而熱鬧。這與相對於街道對面的連棟牌樓厝，有數個開間的拱圈騎樓，從簷口線上的女兒牆以下，形成了紅通一片搶眼的紅磚屋街景。細看其中，尚有層層退縮的線條，塑造著連續長方型的立窗依序並列，豐富了整個街屋的牌樓面。

這幅作品最為活絡的地方，就在中間人來人往、川流不息的街道，或有戴著斗笠、或有撐著傘的老



李石樵所繪之葉火城肖像（1975）。

〈畫家小檔案〉

### 葉火城（1908-1993）

台中豐原人。1922年考入台北第二師範學校（現國立台北教育大學）。1927年〈豐原一角〉入選台展（台灣美術展覽會）第一回。1928年師範畢業即任教霧峰公學校，隔年調任豐原女子公學校（今瑞穗國小），幾經輾轉後任豐原國小校長。1938年始，連續入選六屆府展（臺灣總督府美術展覽會）。1946年入選第一屆全省美展（特選學產會賞），並加入台陽美術協會。1949年第四屆省展獲最高榮譽獎，自此作品免審查。1952年任台灣省教員及學生美展審查委員。1965年應聘明志工專（今明志科技大學）工業設計科主任。1967年奉派考察日本工業設計教育。1974年發起創立中華民國油畫學會，遊歷歐洲十數國旅遊寫生。1976年創立葫蘆墩美術研究會。一生奉獻藝術教育，是台灣中部地區開創美術風氣的重要力量。



葉火城孫女葉佳玲在鐘錶店內，引領訪客欣賞鎮店之寶〈巴黎商店街〉（1975）。

老少少，充分表現了當時豐原的繁華熱鬧。更驚人之處，在新、舊屋宇的交錯之間，中段有部分的舊屋遮掩了其後搶眼的紅磚牌樓厝，不僅布局沒讓新屋過於張揚，反而有一種過場的餘韻，帶出了畫面後段，由電線桿連排而去，在透視手法暗示下，讓人觀看不到的市街，還熱鬧在消逝點的盡頭，揮之不去。

難怪年少葉火城入選第一回台展。這一年，剛好師範學業即將畢業，是葉火城準備回鄉一展鴻才的時候。

### 藝術夢想的教育實驗場

從台北第二師範畢業後，要幫家人還債而無法留日的葉火城，回到台中教書。他先在霧峰國小任教，幾經輾轉至豐原國小擔任校長。在日治時期，台灣人普遍困頓，生活條件不佳還要選擇繪畫的路，需要極

大的勇氣。生活物資已不充分，繪畫原料更是缺乏，而且價格不菲。葉火城的月薪不過50元日幣，買一張紙8元日幣、顏料一盒15元日幣，每個月幾乎近半的薪水用在繪畫材料上，而且還要為家人還債，除非是極其熱愛藝術，否則一般是絕對做不到的。

葉火城在教育的場域，特別在擔任校長的期間，把對藝術的熱愛發揮到了極致，不僅個人專事美術教育，更延攬多位美術老師到校教導繪畫。

他對藝術教育的熱切，也影響了生活上對美的要求。「我爺爺在學生打掃的時候，會要求竹掃把在地上掃過的痕跡，方向都要一致。若是痕跡不美，會叫學生再掃一次！」葉火城的孫女葉佳玲說。

葉火城個人的畫藝，並未因為投入教育工作而受太多影響。在入選第一回台展後，接著還入選四回台展，改為府展後，也連著六回入選。他積極參與美展，不但是要精練自我的畫藝，也是要一償沒能留學的遺憾。

1946年起，葉火城連續三屆獲得省展特選，接著獲省展免審查的資格，從1959年起開始擔任省展西畫部評審。1960年由教育廳派往日本考察美術教育。除了在教育領域貢獻，葉火城在1963年還擔任南亞塑膠工業的美術顧問，1965年轉任為明志工專工業設計科主任，直到1973年退休。一路以來，葉火城對美術教育立下了極大的貢獻，也培育出很多有名的畫家。其中最為人津津樂道的，就是他一手成立的「葫蘆墩美術研究會」。



1959年，葉火城宴請全國各地藝術家參加聚會，彼此交流，在豐原蘆山閣飯店合影（葉忠明提供）。

## 「豐原班」薪火相承

「葫蘆墩」的名稱，來自豐原的舊名，因轄內有三處土墩，由大甲溪的漂砂所堆積而成，其中最大的一處為現今豐原區的中心，因為它的形狀像似一個倒葫蘆，因此這個地區就被稱為「葫蘆墩」。一直到日治時期的大正九年（1920年），才正式改名為豐原，在台中縣市合併（2010年12月25日）前，豐原一直是縣治的所在地。以「葫蘆墩美術研究會」來命名，適巧凸顯了豐原一地藝術人才輩出，算算台灣的前輩藝術家在此出生的，就包括廖繼春、林之助、廖德政、楊啓東和葉火城本人，所以說豐原是「畫家的故鄉」，一點也不為過。

葫蘆墩美術研究會的成立，對於台中地區的美術創作風氣產生了很大的影響。在台中縣政府時期，無論縣政府、縣議會、教育局、文化中心或社會各階層，對於藝術的重視，堪為全國的表率。葉火城除了在推動豐原國小的兒童美術教育，以及在明志工專設計科對台灣早期設計教育的推展外，對中部地區的文化貢獻，最主要還是在其繪畫風格的薪火相傳——葫蘆墩美術研究會的成就上，也就是在台灣美術界知名的「豐原班」。葉火城在豐原默默奉獻一生，投入美術教育，對台灣的美術發展確實發揮了關鍵的力量。

豐原班代代相承，目前在台中地區的西畫家，約有三分之一出自豐原班。其中當代名家江明賢，也曾被葉火城延攬至豐原國小服務，然後才赴師大擔任教授。在台灣美術界占有一席之地之豐原班，歷經四十多年的發展，已傳至第三代開枝散葉的規模了。

經葉火城的愛徒，同是豐原班成員之一的袁國浩先生告知，〈豐原一角〉這件作品的切確地點，原來就在來時的路上，也就是豐原車站旁往東勢地下道邊的一段街景。

想起來時路，走出豐原火車站，沿著站前的中正路走，前方不遠的岔路，銜接了左側的地下道，讓中正路轉了一個彎，向右折去，不久便會看到葉火城命名的「天文台」招牌……。

若是中正路的「天文台」的招牌，可以因為葉火城的取名而存在，是否在繁華依舊的豐原市街，也可以取一條「火城路」的路名，紀念葉火城對豐原所做的美麗奉獻？



爾和平獎得主、美國黑人人權鬥士金恩博士（Martin Luther King），在二十萬人面前「我有一個夢（I have a dream）」驚心動魄的演說，大無畏地拋出「終結種族歧視」的主張，震撼全世界。一場演講，雷霆萬鈞，改變了腦袋，改變了行動。

## 一場場啓蒙演講 型塑「台中文化城」

在台灣，一場演講的影響力有多大？

1920年代日治時期，台灣文化協會重鎮的台中州，知識分子為了對抗異族統治、喚醒本土自決意識，高舉改革大纛，藉著議會請願、新文化、工農組合、婦女解放等議題，發動一場接一場鋪天蓋地的演講，這群被稱作「文化仔仙」的進步菁英，紛紛站到第一線，直接向基層民衆宣導、教育，展開文化、社會、政治改革的啓蒙運動，喚醒了沈睡的台灣魂，啓動了維新之鑰，而這些廣泛、連續、計畫性的啓蒙演講，讓沒有「一府二鹿三艋舺」的商業繁華、國家級古蹟等優越條件加持的台中，卻能型塑文化城的原因之一。

1970年代，從大甲考入台中一中的我，因自我的挖掘與同儕的激盪，開始親近文學，創作現代詩，也第一次領教到演講的魅力。

我參與的第一場演講是在雙十路近育才街口的美國新聞處（現址為維他露基金會），演講者是詩人葉維廉。演講的題目、內容，因時日久遠，早已忘了，但與詩人面對面，聽其現身說法，講述文學創作，卻讓我這個從鄉下來、立志要當作家的文藝青年，打開封閉的心扉，第一次知道有一種活動叫「演講」，也第一次讓文學靈魂充了電。

## 風聲雨聲演講聲 聲聲入耳

我聆聽的第二場演講是在台中一中的「繆思社」。當時，指導老師楚卿（筆名）找來他的友人——丁穎來社團演講，為同學分享創作經驗。丁穎是個作家、出版家，著有《西窗獨白》、《白色的日記》等散文、小說，當年他的小說《白色的日記》爆紅，與王尚義《野鴿子的黃昏》一起熱賣，在苦悶年代，他們的作品提供了紓解的管道，因此飽受歡迎。這場演講，讓我第一次近距離與作家接觸、互動。

年輕時，印象最深刻的一場演講，應該是1970年代末唸大學的時候，地點是現在的台北市藝術教育館。記憶中，那天是颱風過境，本土意識已經萌芽的我，騎

著一台破舊機車，啥物攏毋驚，不顧路樹倒塌、招牌掉落的危險，從外雙溪孤身衝進城裡。抵達會場時已狼狽不堪，原以為不會有什麼聽眾，哪知竟然爆滿，差點找不到座位，與我一樣颱風天趕集的「傻子」還真不少。這場演講是「中國時報文藝週」的系列活動之一，由《人間副刊》主編高信疆親自主持，演講人是小說家黃春明。當時，鄉土文學論戰方酣，本土意識仍未成為顯學，但春江水暖鴨先知，很多進步的民衆已聞到「改變」的氣味，因此，儘管外頭風強雨大，依然擋不住熱情。當天，黃春明就在風聲雨聲氛圍中，大聲開講。這是台灣黎明前夕的一場精采文化演講，它讓我堅定了步伐，更清楚、更勇敢的跨向本土主義的文學創作之路。

## 一百場演講 文化城遍地開花

每一個演講者都是一本大書，他們的生命情調可以感染人、吸引人，並且涵化為市民的生命風景。聆聽一場演講，真正重點不在於聽到的內容，而是文化生活的參與過程，衍生了公民社會的龐沛力量。

偉大的城市，源自於偉大的市民。為了找回「台中文化城」失落的形象、推廣閱讀風氣、落實公民文化權，台中市政府文化局最近推出了「百師入學（官網 <http://2015tcworldbookday.tw/100Masters/Masters.aspx>）」遍地開花的系列活動，邀請了海內外台灣文學、文化界一百位大咖，進入高中職、大學校園、區圖書館及藝文空間，為莘莘學子及市民開講，並且突破時空限制，範圍遍布山、海、屯、城區，從4月9日起至11月底密集展開，而為了平衡城鄉文化差距，就連海拔2,000公尺的和平區環山部落的梨山國中，也都曾設壇開講。

您多久沒有聽過一場震撼人心的文化演講？不妨隨著「百師入學」的名師腳步，與我們進行一場場文化靈魂的梳洗。☁



「百師入學」的第一場，由詩人吳晟開講。

# 花車遊行踩街去 來體驗異國文化嘉年華

文 黃郁晴 圖片提供 台中市政府勞工局

隨著勞動結構改變，自 1989 年起，台灣陸續開放外籍勞工作為補充性勞力，大台中合併至今，全市國際勞工人口數已攀升至全國第三高，以七萬七千多名藍領勞工為大宗。此外，隨著國際企業進駐，台中市也有多達兩千名、來自全球約七十五國的白領勞工。這些來自異鄉的勞工朋友，每天一起和台中市民一起努力拼經濟。

在台灣，無論在勞動密集性產業或照護產業，愈來愈常見到國際勞工的身影。而尊重包容不同文化族群，是「在地城市」轉變為「國際城市」的必要條件。台中市長林佳龍上任後，即宣示「熱情友善、希望台中」的願景目標，希望將台中市營造為一個國際友善城市。對於這些飄洋過海來台的國際勞工，台中市政府勞工局格外重視他們的工作權益和生活條件，在其來台三個月內便會展開訪視輔導，針對工作適應、法令規定及雇傭問題調解，並設有諮詢服務窗口及勞動部設置之 1955 服務專線，二十四小時接聽國際勞工的電話。



「友善國際勞工嘉年華」花車遊行讓台中全民同歡。



1.2. 身著各國傳統服飾的國際勞工，熱情展現該國的文化特色。

## 打開文化交流之窗

同時，勞工局也很關心國際勞工的休閒生活，除了透過訪查時對雇主、人力仲介的宣導，也會不定期舉辦球類、音樂會或文化巡禮等活動，例如在第一廣場曾舉辦過「國際勞工國台語演講比賽」，讓他們在工作之餘得以放鬆身心，更達到文化交流的目的。

台中市的藍領外籍勞工，以越南、菲律賓、印尼和泰國四個東南亞國家為主，為了讓市民對國際勞工的文化背景、生活習慣有深度認識的機會，勞工局藉由舉辦大型活動，讓國際勞工和社會大眾彼此交流。

炎熱的五月也是勞工月，最初市府舉辦泰緬傳統習俗的「潑水節」作為代表性慶典活動，讓清涼的潑水大戰拉進彼此的距離，傳達東南亞民族熱情、開朗、友善的人文風情，為了讓潑水節的傳統文化以更多元文化的歡樂氣氛呈現，決定結合歐美慶典常見的花車踩街遊行，繼而在今年推出「友善國際勞工嘉年華」踩街遊行活動。期望透過國際勞工異國衣裝打扮、花車裝飾，展現出該國的文化特色，隨著音樂舞動，為行經的鬧區街道散播異國的熱情及友情。

## 花車遊行全民同樂

今年5月24日，勞工局將於台中公園舉辦「友善國際勞工嘉年華」活動，邀請外籍勞工與市民裝扮異國造型踩街遊行，同時舉行「創意花車秀競賽」由各國勞工或市民組隊報名參加，當日將有八台花車搭配熱情表演一起遊街，除了讓外籍勞工透過創意來表達母國的文化

特色及人文風情外，也藉由讓市民共同參與，傳達友善國際勞工的理念。

「友善國際勞工嘉年華」的遊行隊伍於台中公園集結後，預計於上午十點開始沿公園路、自由路、民權路、三民路再繞行回主場地，總里程約1.75公里，遊行時間約一個小時。勞工局表示，踩街遊行隊伍，參與人員會卯足全力秀出母國文化特色，新移民家族也可以帶著一家老小加入遊行行列，民衆若有異國裝扮卻苦無機會展現，也可以和親友盛裝打扮一起加入。

除了踩街活動，舞台區也會有別開生面的「特色造型走秀競賽」，不管是哪一國、哪一個民族，都能大膽秀出自我，專業評審將依服裝、造型、台風的創意加以評選，冠軍走秀王還能獲頒獎金。

在活動會場內，還有結合異國文化創意，陳列異國美食的特色攤位、創意DIY體驗、祈福廊道和風俗特展等。勞工局表示，「友善國際勞工嘉年華」活動不僅為了國際勞工而舉辦，包括新住民、原住民等不同族群也歡迎參加，民衆除了能享受異國美食，還能觀賞各國的文化展演、試穿異國服飾留念，保證讓大家度過一個熱情洋溢的週末。

## 一起來嘉年華

<http://www.labor.taichung.gov.tw/>

台中市政府勞工局

活動洽詢：(04) 2382-3535 #12 許小姐  
(04) 2228-9111 #35523 邱小姐

# 期待天天天藍 台中市多管齊下防治空汙

文 陳御秀、編輯團隊 圖片提供 台中市政府環境保護局

台中市惠文國小二年三班全班同學日前寫給林市長一封信，信裡滿滿都是孩子們對空氣汙染的擔憂與建議，他們希望工廠不要再排放黑煙，選用稚嫩、樸拙的筆觸，畫出植樹造林減少空汙、以風力取代火力發電、多搭乘公車取代自行開車等願望，希望藍天不只是停留在畫紙上，而是天天都能看到的風景。

前一部討論中國大陸霾害問題的紀錄片《穹頂之下》在網路上曝光，短短兩天點閱率破億次，引發眾人再度關注霾害的嚴重性，共同關切空氣品質的問題。事實上，大陸霧霾及沙塵暴常隨著大陸冷氣團襲台，導致台灣西半部細懸浮微粒（PM<sub>2.5</sub>）濃度偏高，空氣品質拉警報。中興大學環工系教授莊秉潔在「全國



惠文國小的學生以圖文表達對空氣汙染的憂心。

NGOs 環境會議」上指出，美國研究已證實 PM<sub>2.5</sub> 濃度每增 10 微克，民衆壽命就會減少七至八個月。如果以能見度來反映空汙程度，過去五十年台中地區的能見度持續降低，民衆罹患肺腺癌比例相對逐年升高，可見解決空汙問題，已刻不容緩。

為了解決空汙問題，台中市政府特別成立跨局處的「空氣汙染減量工作小組」，開放市民參與研議管制策略，並訂定總量管制目標；同時，針對台中火力發電廠、中龍鋼鐵等大型空汙排放源，將訂定辦法要求業者提出自主管理及減量計畫，以還給孩子一片藍天。

## 空氣品質管制須多管齊下

台中市政府環境保護局日前舉辦「空氣品質管制策略研討會」，針對風險管理、環境監測、總量管制、細懸浮微粒（PM<sub>2.5</sub>）管制、固定汙染源、移動／逸散汙染源等六大主題，廣邀專家學者、民間團體分享建言，並訂定短、中、長期的空氣品質改善策略。市長林佳龍指出，台中火力發電廠、中龍鋼鐵是台中兩大空汙排放源，占整體排放量八成以上，因此，市府將依據「台中市發展低碳城市自治條例」訂定辦法，要求業者提出自主管理及減量計畫，例如，將燃煤機組改為天然氣等替代能源，或是以植樹造林等方式進行「碳抵換」。

「環保團體不會孤軍奮戰！」林佳龍強調，細懸浮微粒（PM<sub>2.5</sub>）造成空氣品質不佳，降低能見度，更危害市民健康，「空氣汙染減量工作小組」將以開放政府為原則，廣邀市民參與討論，共同研議空汙管制策略，至於空汙基金將優先用於空汙監測。此外，將積極尋求跨縣市合作，中彰投一起訂定總量管制目標。

## 防治空汙不能等

依目前空氣品質指標PSI值，中部屬於二級空汙防

制區，和高屏相較，雖然還沒有到達惡化的程度，但防治空汙不能等，因此，台中市政府希望環保署能全力支持和補助，一起推動中部空氣汙染物總量管制。環保署已承諾，未來將成立空氣汙染減量行動小組，並支持台中市針對移動性汙染源設置交通監測站，共同防止空氣品質惡化，同時將民衆最關心的細懸浮微粒（PM<sub>2.5</sub>）汙染問題，列入空汙防制項目。

目前國內以PM<sub>2.5</sub>二十四小時值每立方公尺35微克當空氣品質的標準，世界衛生組織則是採每立方公尺25微克為標準。台灣生態學會建議，台中市應該當領頭羊，率全國之先採用世界衛生組織標準。不過，這還只是勉強及格的空氣品質標準，因為真正無害的PM<sub>2.5</sub>濃度，要達到每立方公尺15微克以下。

當空氣中的PM<sub>2.5</sub>指標達七級以上（即每立方公尺大於54微克），可能會造成部分民衆眼痛、喉嚨痛。台中大里仁愛醫院胸腔內科醫師王瑞欽說，民衆若有氣喘或氣管過敏的支氣管炎、慢性阻塞性肺病等症狀，在空氣品質不佳時，容易因空氣中的細懸浮微粒刺激黏膜，導致上呼吸道不適，出現氣喘、咳嗽和呼吸困難等症狀，所以此時應避免出門，或戴上口罩防護，並多喝水，尤其是患有呼吸道疾病或老人、兒童等抵抗力較弱者，應減少戶外活動。



### 小辭典 懸浮微粒是什麼？

空氣中存在許多汙染物，其中飄浮在空氣中類似灰塵的粒狀物，被稱為懸浮微粒（particulate matter, PM），PM大小有別，小於或等於2.5微米（ $\mu\text{m}$ ）的粒子，就稱為PM<sub>2.5</sub>，通稱「細懸浮微粒」，單位以微克/立方公尺（ $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ）表示，直徑還不到人的頭髮絲粗細的二十八分之一。

空氣中的懸浮微粒，會經由鼻、咽喉進入人體，10微米以上的微粒可由鼻腔過濾，較小的微粒則會經由氣管、支氣管進入人體，可能導致人體器官不同的危害並提高罹患呼吸道疾病及死亡的風險。



台中市環保局在台電霧峰服務處頂樓設置空氣品質自動監測站。

## 移動式監測車 防汙利器

為了有效掌握台中市各工業區汙染源及空氣品質狀況，市府已購置台中市首部移動式空氣品質監測車，不但能建立空氣中的指紋資料，長時間監測空氣品質，同時有助於增加環保局取締工作的能量，協助追查空汙源頭。在這部監測車上，配備了最先進的質譜儀、紅外線監視系統及氣象設備等精密儀器，可以對異味、臭味及揮發性有機汙染物，進行定性與定量的檢測及分析，長時間監測空氣品質。

台中市政府環保局表示，包括火力發電廠、鋼鐵廠、工廠、汽機車、餐飲業、露天焚燒稻草、放鞭炮、施放煙火、燒紙錢、港口、機場等，都是PM<sub>2.5</sub>的汙染來源。一旦空汙嚴重，就會啓動應變作業，透過道路加強洗掃抑制揚塵、稽查不當空氣汙染排放等措施。同時，包括環保署、台中市政府環保局及台電測站合計十三個細懸浮微粒（PM<sub>2.5</sub>）測站也會發出警訊，警示娃娃會出現全是嘴角向下的哭臉，臉色也從綠色變成紫色，還戴上口罩「笑不出來」。

市府環保局日前推出「空氣品質行動資訊APP」，讓民衆可以下載軟體至行動裝置，隨時透過APP查詢空氣汙染指標資訊，台中各地的空氣品質監測站每小時都會更新資料，若PM<sub>2.5</sub>濃度過高，也會提醒民衆外出須攜帶口罩。

教育部已制定空氣汙染濃度預警標準，若空氣品質超標，將通知中小學停止戶外活動。烏日國小校長林秋發表示，空汙看不見，為了因應頻繁的空汙發生，該校已訂製大面的黑色警示旗幟，希望以更醒目的方式，提醒師生注意，在空汙嚴重時避免戶外課程或活動。

台中市政府環保局也建議，民衆多搭乘大眾運輸工具，以減少汽機車廢氣汙染物的排放。若有相關問題，歡迎隨時向環保局空氣品質及噪音管制科反應，電話是（04）2228-9111分機66227。✈



# 台灣神農在台中 農民大學堂開張

文 李政青 攝影 羅友辰

相傳上古時代，神農氏教導百姓種植穀粒，並發明翻土的農具人力犁，開啓了人類的農業文明。台中也有位「現代神農」——蔡東纂老師，十多年來，他將研究的成果無私傾囊傳授農民，幫助他們逐漸擺脫農藥和化肥，以友善大地的方式，種出高品質的安全蔬果。

在台中市府推動的「新五農政策」中，蔡老師的「農民講堂」率先上陣，要為在地農業的未來向下扎根。

四月初，清明連假的第一天，高速公路塞滿返鄉車潮。台中市政府陽明市政大樓5樓大禮堂一大早就湧入滿滿的人群。這些人大多頭髮斑白，臉龐被陽光曬得黝黑，放棄休假就為了來上課。這是台中市政府為了農民舉辦的專業研習班，針對個別作物深入研究，每個主題連續講授三至五次，由有「現代神農」之稱的中興大學植物病理系教授蔡東纂親自主講。

在此之前，更早推出的是「農民大學堂」，為市長林佳龍就任首月落實的政見，每月定期舉辦一次，類似大學通識課程，主要告訴農民當月、當季作物種植時



需要注意的地方。如果農民手邊的作物遇到問題，也可以拿樣本到課堂中，當場請老師協助診斷及建議。

## 「新五農政策」先從農民教育扎根

「農民大學堂」與「專業研習班」是市府團隊「新五農政策」中的重要環節，希望促進「農民」、「農業」、「農村」、「農產品」及「農產加工品」這五個環節的良性循環。而帶動良性循環的關鍵要素，就是農民的教育輔導。

概念的源起，來自中興大學蔡東纂教授的「農民講堂」，前後舉辦了十六年，一路輔導無數農友。市長林佳龍也曾經跟著旁聽，並和一同上課的農友來到他們的田裡實際觀察。親身感受到農民對知識的渴望，以及關鍵的栽培技術所能帶給農民的好處之後，市長林佳龍一上任就請蔡東纂將「農民講堂」移到市政府擴大辦理成為「農民大學堂」，並開設「專業研習班」，目前由蔡東纂打頭陣主講。

「市長說過，蔡教授是台中市的農業總顧問。」農業局長王俊雄表示。王俊雄和蔡東纂曾經在中興大學農業推廣中心共事多年，一路上，他看著蔡東纂總是傾囊相授，帶領許多使用慣行農法的農民，一步步將農藥、化肥減量後，反而種出品質更好的農作物。農民生活改善了，消費者也享受到安全高品質的產品，皆大歡喜。

## 政策著手，擴大課程效益

「新五農政策」希望將「農民講堂」的成功經驗複製到整個大台中市，並將效益擴大。王俊雄解釋，「我們未來計畫以保證價格和農民契作、契收，藉由標準化的管理方法，從種植過程就規範農民施藥、施肥，如此一來，就可以生產出安全有保障的農產品。」

契作、契收不僅讓農民收入穩定，市政府還可從源頭控制農產品品質，並根據總量調整農地種植品項。王俊雄舉例：「台中的蔬菜產量比起其他縣市少，我們可以透過輔導，鼓勵農民生產這類作物補足市場需求。」二期稻作的生產也是一大重點。目前公糧已經不收購二期再生稻，透過契作、契收的方式，市政府可以輔導農民改種大豆、小麥、薏仁等非基因

改造的特色雜糧作物，這類作物具有高度市場需求，而且省水，更加適合台灣秋冬的氣候型態。

農產品在契作、契收的過程中強化安全認證、建立產銷履歷之後，就可以地產地銷，結合學校營養午餐、社區老人供餐、食物銀行，甚至以台中農業為品牌和賣場合作銷售，徹底落實「新五農政策」的每個環節。

## 整合資源，經驗師徒傳承

「農民講堂」多年來培養了不少農民，不但種植成功而且真正賺到錢。對王俊雄來說，這都是很好的資源，「我們還有農業賢拜計劃，讓成功的農民當學長，培養後繼者。」許多年輕人也來「農民講堂」，他們有興趣、有熱情，卻經常不得其門而入。未來市府將為兩者搭起平台，一年遴選五十至一百位年輕農民，一個月給3萬元的生活費，除了在課堂上課，還要拜資深農民當老師，實地到現場學習。

由於許多農民經常等不到上課，一有問題就直接衝到蔡東纂的研究室登門請教，王俊雄也計畫開設「農業張老師」時間，在市政府一樓聯合服務中心設有專門櫃台，找中部農業專家排班駐診。等時段公告出去，農民有需要都可以來。考量到許多種植問題用講的不清楚，所以搭配動態服務系統，可以直接請專家到現場解決。

「以前我們在學校只有兩、三個人，慘澹經營，」王俊雄說：「現在把這套管理模式拿到農業局後，有了固定資源好好推展，對整個台中市的農業，甚至外縣市都會有很大的幫助。」



台中市政府農業局長王俊雄希望「新五農政策」可以讓台中的農業發展有更全面的推升。



下課十分鐘，農民們帶著自家的作物圍著蔡東纂老師諮詢，面對各種題問，蔡老師一一幫農民「開藥單」，迅速解決農民的問題。

## 台灣農友的好麻吉 植物神醫蔡東纂

文 李政青 攝影 羅友辰、李政青

蔡東纂早年作研究時曾因測試農藥，四次中毒昏迷送醫，他深感農藥之害，決定致力推廣減用農藥、肥料的安全農業。他花了十八年，研究出一種可以促進植物根系生長、減低病蟲害、增加肥料吸收的「益菌」，可以替代和減少農藥的使用，被稱為「蔡 18 菌」，成為農民的救星。一向視農友如親的蔡東纂，熱情分享他的知識和經驗，幫助農民對抗病蟲害，不僅提升收益，也有助恢復大地的健康，因此被台灣農民奉為「現代神農」。

「你看這個書，」中興大學植病系教授蔡東纂開心的敲敲他的農民講堂專書，「封面經過特別處理，讓農友可以蓋泡麵、當鍋墊，水不會沾上去。」接著他又翻翻內頁，「這是菊版的，不是銅版紙喔，所以價格很貴，因為農民手很粗，這個比較好翻。」為了不讓農友花很多時間看字，書裡還放了大量彩色圖片。算算成本，一本書全彩印刷加上紙張、線裝的錢就高達新台幣 800 元，全都是蔡東纂自己掏錢買單。

總是手拿菸斗、一身輕便的蔡東纂看來瀟灑，只要談到農民，心思卻細膩如髮。

## 不在學校，就在果園

他每天早上六點抵達研究室，有時農友已經站在外頭等候，一進去往往忙到吃過晚餐才回家。數數一年在家吃飯的時間，不會超過兩次，過年期間也不例外。農民知道他的習慣，經常煮好飯帶到研究室找他，「大家都怕我餓死在裡面。」

不在研究室，就在果園，或往果園的路上。問他怎麼不帶太太一起去園子走走？「唉，常常農民有問題，我電話掛掉三分鐘之內就出門了。」農民有困難，他總是放在心上，不解決連覺都睡不好。「有的打電話來說，這次如果種不起來，小孩就沒有註冊費了，聽了很難過，趕快過去。」

蔡東纂家裡從小務農，原本考上醫學系，卻擔心家裡繳不出學費，乾脆轉念植物病理系。「一路上我遇到很多好老師，對我影響很大。」他到現在還念著許多

老師的好。有的老師看他們在研究室待很晚，晚上十一點還帶回家請師母煮飯。有的老師退休多年後，還忍不住想著自己可以怎麼改變，會教得比以前更好。「他們退休了還一直想要精進，我能夠浪費時間嗎？」蔡東纂說。

踏入學術圈三十六年，蔡東纂幾乎一直保持這樣的生活型態。剛開始農民碰到困難時，他常常不知道怎麼辦，帶回研究室找不出方法就到處問人。四十幾歲當上副教授後，他下定決心從頭學，水分、花粉、土壤、肥料、果樹、蔬菜，只要有課就去上，從台大、中研院的課，到日本、美國、英國甚至以色列都跑過。參加完研討會，還要去附近的農場學，就這麼跑了七、八年，「那時真的是三藏取經。」

## 研究出一種果樹仙丹

著名的「蔡18菌」就是這個時期的研究成果。這是一種好氧性腐生菌，蔡東纂發現這種菌能夠有效抑制線蟲所引起的病害以及土壤中的有害菌，還可以產生十七種有效胺基酸提供植物養分，促成轉色、提升風味。由於開根效果極佳，能夠提升產量，備受農民青睞。

曾有農民種植茂谷柑，每批都有八成裂果，賣相不好，光肥料錢都不夠。用了「蔡18菌」之後，裂果改善，收成九十幾萬元。還有種植甜柿的農民本來每年要花八十幾萬元買肥料，使用「蔡18菌」第二年之後，一包肥料都用不到，產量還從七萬粒增為二十萬粒。



常常一通電話，蔡老師就會趕到果園為農民解決困擾已久的問題。  
(圖片提供／謝哲裕)



自農民講堂開講以來，總是座無虛席，有農民特地從屏東趕來上課，只因為台灣只有一個蔡東纂。

「蔡18菌」如此神奇，卻只是蔡東纂的眾多發現之一。「我大一進來就在微生物的領域轉，博士論文的主題就是把微生物用在農業上。」前前後後，他總共研究了一萬八千多種微生物，最後留下四十八種，「蔡18菌」是其中之一，近年來名聲同樣響亮，可以促進植物生長的「谷特菌」（取自「good」諧音），也是「蔡18菌」系列的一員。

經過實驗，蔡東纂找出每種菌的特色。有的對特定作物的病蟲害有防制作用，有的可以促進植物生長。「像有些水果不大，給它一個會大的菌；有的葉子很少，給另一個菌就變多了。」依照強度，他還分成四個等級。目前使用的都是第三、第四級，較強的第一、二級還沒拿出來用過。



### 蔡東纂小檔案

|        |   |
|--------|---|
| ▶ 學歷   | 中興大學植物病理系學士、碩士<br>台灣大學農學博士  |
| ▶ 經歷   | 中興大學植物病理系助教、講師、副教授、教授、系主任<br>國際作物線蟲研究與防治計畫（CNRCF）台灣區合作委員<br>中興大學農學院農業推廣中心主任<br>中興大學國際農業中心主任<br>台灣安全高品質農業推廣協會理事長                                   |
| ▶ 專長   | 1. 線蟲學<br>2. 花卉病學<br>3. 植物組織培養  |
| ▶ 研究成果 | 1. 建立台灣最齊全之植物線蟲資料庫。<br>2. 研發出植物線蟲快速檢測法。<br>3. 建立台灣主要經濟性植物病原線蟲源繁殖、保存之隔離體系，自試管、溫室盆栽以迄田間小區。<br>4. 研發線蟲生物製劑LT-M，並已成功應用於田間，防治柑桔、番石榴、梨、苦瓜、西瓜及花卉等之線蟲衰弱病。 |
| ▶ 著作   | 1. 農民講堂—瓜類篇<br>2. 農民講堂—番茄篇  |

### 推廣安全高品質的農業管理模式

這些菌是蔡東纂幫助農民的利器。從小在農村長大，他十分疼惜農民的辛苦，常投資一堆不見得有好的收成，好不容易種出來了，經過層層盤商也賺不到多少錢。他認為，這當中的癥結就是農民普遍欠缺正確的農業經營管理知識，只知道猛噴農藥、肥料，但施用時機不對，果樹沒有長好、收成不佳，損害健康，生態也遭到破壞，再加上天然災害侵襲，賺到錢自然不多。

農友黃以林對此就有深刻感觸。認識蔡東纂之前，農作物只要有什麼問題，他就跑農藥行，「就像感冒去成藥行抓藥一樣，講個症狀就全部配好給你。」買回來的農藥當然有效，但到底是哪幾種農藥的作用，他們也搞不清楚，「反正農藥行就跟你說這個要加、那個也要加。」

在中興大學農業推廣中心擔任主任期間，蔡東纂和團隊研發出一套經營農業的模式，稱為「農藥肥料減量之安全高品質管理模式」，能夠有效幫助農民種出安全高品質的作物。例如每次採收之後就要利用液肥補充樹力、蓄積養分、擴充根系，幫果園「坐月子」。接著修剪果園，利用少葉、少枝、無花、無果時期，使用廣效性藥劑，去除園區內百分之九十以上病蟲害源。肥培設計則是依照少量多次的原則設計用肥策略，達到適時、有效、減量的目標。

照著這個做法，農民的園子不管狀況多糟，最後都能重獲豐收。農友陳進忠種水蜜桃，剛開始遇到平地水蜜桃的最大殺手——流膠病，四處問人、跑農藥行都難以根治，到了八八風災，簡直是壓垮駱駝的最



1.2. 農夫噴灑液態的「蔡18菌」，以利葉片吸收。

後一根稻草。新種的樹苗本來有一個人高，全部被風吹得東倒西歪，奄奄一息。他上網發現「蔡18」的部落格，留言詢問，隔天就得到蔡東纂的回覆，他照著方法一步步做，最後五十幾棵水蜜桃樹全部救活。

蔡東纂的種植方式也被稱為「優根農法」。「根本根本，植物生長之本，」他在上課時不停強調，植物的根系可以吸收並儲存養分，製造植物的生長賀爾蒙。根系長得好，植株就健康，抗病性強，農藥用量少，果實反而長得好。

他曾經做過比較，有位農民在四分地上種植高接梨，原本九個月內，肥料花費58,000元，農藥花費近18,000，採用蔡東纂的做法種植後，隔年同期九個月內，肥料花了12,000元，農藥則降至6,600元，效益明顯。許多人以這個方法種植久了，農藥、化肥幾乎用不到。

## 指導農民學生遍布全台

在許多農民心中，蔡東纂簡直就是位「植物神醫」，求診者絡繹不絕。中興大學的同事發現，每個月總有幾個問題是農民會重複提問的，乾脆把大家找來一起上課。於是定期在週末於中興大學校內開設「農民講堂」，從四十位左右的學生開始，變成一百多、兩百多、三百多人，現在則擴大為台中市府內固定開課的「農民大學堂」。上課的農民遍布全台，早

上九點的課，還有人特地從台北、屏東、台東，甚至離島趕來。

為了有效推廣安全高品質的農業生產管理模式，照顧更多農民，2009年，蔡東纂出面籌組「台灣安全高品質農業推廣協會」，「我希望給農民全世界最好的農業資訊，解決他們的問題。」協會將會友依照栽種作物分為二十六個組別，每個組選出組長、分區長、書記及業務執行長，以學長姐的方式，讓各組老幹部將各項優良技術傳承至新進菜鳥。「我跟他們講，一定要花心思教，不能藏私，因為我以前也是這樣教你們的。」

蔡東纂不但關心農民種得好不好，也關心他們的生計，想盡辦法幫他們提高收益。像檸檬夏天產量高，價格便宜，於是他教導農民改變種植技術，可以在冬天種出檸檬，價格可以從20元變90元。農友陳進忠在蔡東纂介紹下，現在另外種植新疆哈密瓜，「和市面上的網紋香瓜不同，肉質脆脆的又很細嫩。」這種瓜不好種，容易得蔓枯病，一染病整個植株就報廢了。但照著蔡東纂的教法，他第一年就種成功，一台斤批發價可以賣到150元，和溫室網紋香瓜平均三、四十元的價格相差甚大。



## 視林間田野為修行道場

教授農業知識的同時，蔡東纂不時從心靈層面感化農民：「你的田就是你修行的道場」、「消費者吃到你用慈悲心栽培的作物是種福氣」、「林間清風、石上清流，如果把地、把水都汙染完了，哪裡感受得到？」聽得台下農民頻頻點頭。

對蔡東纂來說，這更像自己在人世間的修行。他輔導農民，不收錢；外國公司捧著大把銀子要跟他買專利，不賣，最後在國內找了一家願意以低廉價格販售的公司做技轉。「我要給農民賺錢，不是給企業家的。」他最開心的是看到農民生活好轉，「很多年輕人以前騎機車載女朋友來找我，現在都開休旅車帶太太、小孩來。」不少農民賺了錢想要答謝他，蔡東纂都趕緊把支票塞回去，叫他們繼續買地種東西。

「我曾經發一個願：『家家有燈火，燈火裡有個溫馨的家庭。』」蔡東纂說著說著開始撥動手上念珠：「我希望把研究應用在農民，承受五百年的風吹、五百年的雨打、五百年的日曬，當一座橋梁，只求農民從橋上走過就好。」



蔡東纂老師的農友好麻吉之一

# 柑橘老農趙令龍 是老師的忠實「信徒」

文 明智 攝影 羅友辰

在前往東勢林場的半路上，從路口的林梨宮轉入，便抵達台中東勢區的「黃草崗」。這座宛如梯田狀的山坡地上，有一大片的柑橘園，黃草崗柑橘園的主人趙令龍，即世居於此。趙家第一代從廣東遷居此地，已經傳承到第六代，因先祖輩落腳此處開墾時，舉目所見，盡是一大片黃色的芒草，所以，才取名為「黃草崗」。

當年祖父耕作水稻的痕跡，已不復見，取而代之的是，滿山滿谷的柑橘樹。今年七十歲的趙令龍，在此種植柑橘已經五、六十年了，他所擁有的兩甲土地上，包括椪柑、茂谷、桶柑、紅柑和帝王柑，產季可以從11月一直持續到農曆年前。

趙令龍在草生栽培的橘子園裡，可以如數家珍的指出，這一棵是茂谷、那一棵是紅柑、那棵橘子樹最會生，可以結果六百多顆，是整個園子裡的冠軍。繞過綠頭鴨和白天鵝悠游的池塘，還有他當年十七歲春風少年兄時期種下的三棵老橘子樹，雖然五十三歲高齡的老樹根系已然腐爛，需要新血的注入，但是對老農來說，這些果樹，除了是賴以維生的經濟作物外，更是情感的記憶與依託。

人的相遇要有因緣，「我和他，機緣比較好啦！」趙令龍說，與蔡東纂教授相識始於一份報紙。2007年，他在石岡土牛聚落的順天宮上課修行，他和

一位叔叔輩的朋友聊起柑橘園裡的葉子變黃，似乎生病了，怎麼噴農藥都沒用，讓人十分困擾。

## 一份報紙，促成善緣

在他離開順天宮後，那位朋友轉頭一看桌上擱著的報紙，正刊載著中興大學蔡東纂教授免費到豐原公老坪為種植柑橘的農民解決問題，朋友立刻打電話告訴趙令龍，要他主動去找老師試試看，說不定可以解決橘子敗壞的現象。

原本只是想碰碰運氣，開口請老師有空來指導，沒想到行程排得滿檔的蔡教授一口就答應了。過沒幾天，蔡教授立刻來到黃草崗，才發現原本農民以為橘子樹罹患的是難纏的黃龍病，其實是因為過去栽培方式不良所引發的忌地現象（即連作障礙）。在找出問題解決後，橘子園第二年的生長狀況，就明顯改善了。

起初，蔡教授三天兩頭就往黃草崗跑，一個月曾來個四、五次，而且每次都非常有耐心的對趙令龍解釋，還提供免費的「蔡18菌」給他使用，這對趙令龍來說，非常窩心。一位堂堂的大學教授願意幫助一位老農夫，最讓他佩服的是，蔡老師經常前來突擊檢查，看農民有沒有依照他的方式改善，但他不用開口問，只要觀看果樹一眼，立刻就知道答案了，絕對沒辦法呼攏他。

在蔡教授的指導下，不但柑橘生病的問題解決了，連買藥錢也省了。老農說，以往買農藥要花約10,000元，現在買現成的「蔡18菌」一桶才4,000元。然而，套一句老師說的，懶惰的農民才買現成的，所以他在園子設立兩處培養池，將菌種添加黃豆、砂糖和水發酵七天，自行培養「蔡18菌」。如此一來，成本更加節省，而且一桶發酵，另外一桶噴灑使用，剛好可以無縫接軌。

## 減少噴藥，降低施肥

在採用「蔡18菌」之後，柑橘

老農的農藥、肥料的用量大幅降低。目前，只有在採收完畢之後的「清園」期，才會噴灑農藥。以椪柑來說，11月採果，12月剪枝清園噴農藥，翌年1至3月要讓土地「坐月子」，休養生息時需要噴灑「蔡18菌」，3、4月開花，5、6月進入疏果期和7、8月防曬期，直到9、10月進入結果期時，才予以施肥。

茂谷的採收期剛結束，趙令龍學電機的么兒不忍爸爸辛苦，正在園子裡幫忙噴灑「蔡18菌」，趙令龍開心的拿出剛採收下來的茂谷柑給訪客分享：「看，這是今天要送去裕毛屋凱福登生鮮超市的兩箱茂谷！」，橘子一剝開，汁多飽滿，令人垂涎欲滴。趙令龍說，自從用了「蔡18菌」，橘子的品質越來越好，去年也因為蔡老師的關係，前總統李登輝還特地前來品嚐他的橘子，讓他備感光榮。在台灣安全高品質農業推廣協會的協助下，身為會員的趙令龍所生產的柑橘，都獲得了安全高品質的認證。

「老師說，不能說有機，要說安全高品質啦！」雖然已經七十歲，但一提起蔡東纂，老農突然變成了小學生，嘴裡總是掛著「老師說」，「只要老師怎麼說，我們就怎麼做啦！」、「做下去有問題就再請教老師！」、「反正，只要老師在哪裡，我們就追去哪裡」。務農一輩子，對七十歲的老農來說，蔡東纂早已是黃草崗人人信奉的土地公。



1.2. 自從用了「蔡18菌」，趙令龍果園裡的橘子品質越來越好，也獲得了安全高品質的認證。



蔡東纂老師的農友好麻吉之二

# 瓜農陳進忠

## 以籃耕技術種出高價哈密瓜

文 明智 攝影 羅友辰

1967年出生的陳進忠，真正務農資歷才八年。以前，他一心想擺脫父執輩務農的辛苦生活，是一位知名日系汽車廠的廠長。但是，在工作遭遇瓶頸後，歷經一番風雨，他反而回過頭來務農。在蔡東纂老師的協助下，終於體會到農業的迷人之處，他輕描淡寫的說：「人生總要有第二春嘛！」

八年前剛務農的陳進忠，天真的以為他可以開創出新局，選擇在平地栽種桃子。由於桃子是落葉果樹，只要在5月之前採收，就可以避開7、8月的

颱風期。但是卻沒料到，第一批栽種的桃子樹，不到三年就紛紛得病，讓他傷透腦筋。屋漏偏逢連夜雨，才長出的桃子新苗，又遭遇八八風災的損害，依照往常的經驗，這批新苗一定全毀，又將血本無歸。

所幸，曾經一起在中興大學農學院上有機栽培課程的同學，跟他提到興大有位蔡東纂教授願意幫助農民，於是他立刻上網搜尋，找到了蔡東纂教授的「蔡18」部落格，他在網路上諮詢桃子的狀況，沒想到第二天立刻得到回覆，他依照蔡教授的方法去做，桃子苗竟然一株也沒死，全都救活了！

後來，他透過一位上過蔡東纂老師「農民講堂」課程的朱姓同學購買到「蔡18菌」，不但拿來實驗水蜜桃，也用來實驗父親尚在耕作的水稻田。結果發現，自從改採草生栽培，並使用液態的「蔡18菌」取代原本使用的固態肥料後，不但減低了農藥的用量，一分地的水稻收成還可以從原來的1,600斤增加到1,800斤，產量足足增加兩百多斤。

## 改草生栽培引發父子爭執

這段改變的過程，父子倆卻爭執不斷。務農一輩子的父親認為，在農業上他走過的橋比兒子行過的路要多得多，怎麼可能種稻、栽桃不噴灑農藥呢？父親看不慣草生栽培法讓園裡長滿雜草，便斥責兒子：「草也不除一除，這樣會被人家笑。」兒子不從，有時父親還會趁兒子不注意的時候，偷偷的噴灑農藥，結果，父子又是一陣爭執。

由於曾經親眼目睹附近農夫因為噴農藥昏倒被救護車載走，陳進忠深刻體會到傳統慣行農法使用農藥對人體的危害，加上蔡老師第一次就救活了桃子，他相信這應該是正確的方向。所以，不論父親如何生氣，陳進忠還是堅持走下去。

每回他在田裡噴灑「蔡18菌」，父親會冷言冷語的說：「不要亂用一些有的沒有的。」但等到採收期來臨，父親發現兒子種的水稻，無論質或量都比自己的好，於是父親偷偷拿了「蔡18菌」做實驗，用在一小片水稻田試驗，沒想到，果真產量驚人。事實勝於雄辯，從此之後，不消兒子說，父親自動會從工寮拿「蔡18菌」去使用。

## 用籃耕技術種出好瓜

因為種植桃子太辛苦，陳進忠不捨年邁的父母親太操勞。兩年多前，他投資一百萬元設置了一個可以自動調控溫濕度、且可開天窗的大溫室，夏天種哈密瓜，冬天栽種小番茄。

自古以來，台中大肚地區便有「瓜仔穴」之稱，顧名思義，此地適合種瓜，但因地勢低窪，容易積水，而且瓜類最怕淹水。因此，陳進忠聽從蔡教授的建議，採用「籃耕技術」栽培哈密瓜，如此不但可以「防水」，更可「防蟲」。因為架高的籃子，讓作物不會接觸土

壤與土壤裡的害蟲，甚至不會接觸到土壤之前的農藥殘留，同時引進熱水消毒法，可以將病菌殺死。

籃耕技術採用的介質是泥碳土、蔗渣和椰纖，此種技術可成功運用在缺少土壤、水上人家或是缺水的沙漠地區。而使用「蔡18菌」後產生的胺基酸，使得種植出來的小番茄甜度更高，入口後還會回甘，非常特殊。

去年以籃耕技術栽種的哈密瓜，是日本人採用新疆品種之母株改良而成的新品種，透過蔡東纂的輔導，讓每株只留一顆，成功種出外觀果形漂亮，且符合安全高品質、農藥殘留零檢出的高價哈密瓜，每台斤可高達150元以上，一顆市價約600元。

最讓人興奮的是，當裕毛屋凱福登生鮮超市的總經理謝明達親自到陳進忠的溫室品嚐哈密瓜後，立刻大讚品質不輸日本的高價哈密瓜，決定讓這批哈密瓜得以首度進軍這家台灣日系頂級超市販售。陳進忠說，這一切都要感謝蔡教授的大愛與無私奉獻。



1. 陳進忠每天花十個小時以上的時間在園子裡，細心呵護每株瓜苗。
2. 「蔡18菌」的效果驚人，讓務農一輩子的陳爸爸也變成愛用者。



### 蔡東纂老師的農友好麻吉之三

# 「葡萄公主」劉美雪

## 以草生栽培出甜美葡萄

文 明智 攝影 羅友辰

在台中外埔水美溪底路上，「葡萄公主」劉美雪以草生栽培方式種植的葡萄園裡，蝴蝶漫天飛舞，葡萄藤下還有幾棵含笑和玉蘭花，偶爾還穿插了一、兩棵萊姆和柚子。在台灣原生種扁實檸檬園籬旁，緊挨著的梅子樹已經結實纍纍。劉美雪笑著說，因為採取自由混種，所以自家的葡萄香氣與眾不同，「吃起來，是自由快樂的葡萄滋味」。

劉美雪二十歲時罹患再生不良貧血症，三十歲嫁給先生陳振興，因為人生的際遇不同，只有小學

畢業的她，非常珍惜學習的每一刻機會。從開始種植葡萄以來，她就不斷地穿梭在農改場、農試所和農業藥物毒物試驗所之間，到處上課，汲取新知。

與蔡東纂教授的相遇，是在某次的課程上，她告訴蔡老師，園子裡的葡萄葉子捲曲不健康，蔡老師決定親自到葡萄園一看，並指出問題出在根系，她依照老師的指示使用「蔡18菌」之後，四天後便非常神奇的重新長出健康葉子。這對劉美雪來說，簡直是「救命之恩」，難怪她要說：「無論蔡老師在哪裡，我都要追去哪裡，絕不放過他。」

## 做好培肥管理是關鍵

劉美雪改採蔡老師的「培肥管理」後，她才明白，原來要仔細用心的觀察葡萄，當葡萄需要什麼才給什麼，就好比渴了才給水，餓了才餵食，而不是一股腦兒的亂給一通。以往，在開花期使用「雞肥」，造成氮素太多，而且雞肥要遇水才會溶解，滲透入土壤的時間無法掌控，現在採用液態的「蔡18菌」來取代固態的雞肥，可以有效控管時間。

劉美雪就像一名認真用功的好學生，例如老師要求採取「頂尖優勢」與維持一果二葉的「葉果比」，要斷心捻枝，因為樹的主幹就像河流，每一段分枝都是河流分支出去的排水系統，將枝條捻斷後，養分和水份才會回流，種出來的葡萄才會甜美。採用草生栽培好處多多，一般土壤密集無間隙，但因為有草，草的根部讓土壤產生縫隙，使得澆灌的液態菌易於吸收，根系透氧且具有保水性，尤其是缺水的時候，幫助更大。

劉美雪的公公也是葡萄農，當年公公種植的金香葡萄，因為公賣局停止收購，讓公公三年沒有收入。劉美雪慶幸自己遇到了生命中的貴人——蔡東纂老師，改善了葡萄農的觀念與生活，現在，她和先生種植的巨峰、蜜虹、黑后、珍珠和無子葡萄，都可以賣到好價錢。

只不過一開始，使用慣行農法的公公對媳婦的作為，無法認同，常趁著媳婦不在時偷偷到她的葡萄園噴灑農藥，兩人為此好久鬧得不開心。起初劉美雪的先生也排斥去上課，更不願接受蔡老師的方法。

眼看著公公和媳婦的戰爭延燒，劉美雪聰慧的兒子，替媽媽想到了解決之道，他告訴媽媽：「阿公愛面子，只要把妳把最好吃的葡萄送給阿公的朋友吃，別人一稱讚，他就會接受妳的葡萄了！」從此之後，劉美雪只要發現葡萄園裡最漂亮的葡萄不見了，她不但不擔心，反而暗自竊喜，因為她知道是公公摘走的，這也表示，公公已經認同了她的做法。

## 葡萄不論美醜一樣好吃

每隔一段時間，家裡的新葡萄收成了，她一定率先拿給蔡老師吃，只要老師吃了，就知道優缺點，會立刻幫她「開藥單」。有一次，她把長得美的和長得醜的葡萄，一塊兒帶去給老師吃，臨走前，她心想，只要留下漂亮的葡萄，把醜的帶回去，沒想到老師比了一比，

要她把醜的一起留下來。這下她才知道，原來連醜醜的葡萄也很好吃。現在不管美醜，劉美雪家出產的葡萄，統統可以售罄。

劉美雪對於農藥的危害，感受甚深。有一次家裡的葡萄葉又再次呈現捲曲現象，她拿去化驗，居然呈現出農藥殘留，但她的葡萄園採用安全無毒的耕作方式，已經三年沒有使用除草劑，怎麼還會有藥物殘留呢？有了這一次的經驗，讓她更加堅信，農藥的危害是世世代代的，一定要從農夫身上做一些改變。

這些年來，丈夫和公公已經逐漸認同蔡教授的理念，園藝系畢業的兒子決定克紹箕裘，不但願意傳承家族農業的重擔，而且要更上一層樓，這讓劉美雪感到非常窩心，也清楚知道走向無毒農業，絕對是正確的一條路。



1. 因為草生栽培加上利用液態的「蔡18菌」來取代固態的雞肥，讓葡萄根系具有相當的保水性。
2. 為維持一定的「葉果比」，將多餘的枝條捻斷後，養分和水份才會回流，種出來的葡萄才會甜美。



## 農情桐遊 外埔創意農村之旅

文 丁榆涵 攝影 陳柏宇 圖片提供 劉金湖

桐花紛飛的五月天，來到月眉山與鐵砧山之間的「外埔」，漫步吹雪般的永豐桐花步道，逛逛虎腳庄農夫市集，品嚐當地新鮮盛產的水果，啜飲當地酒莊的佳釀，同時欣賞這個傳統農村如何展現創意旅遊的新思維。

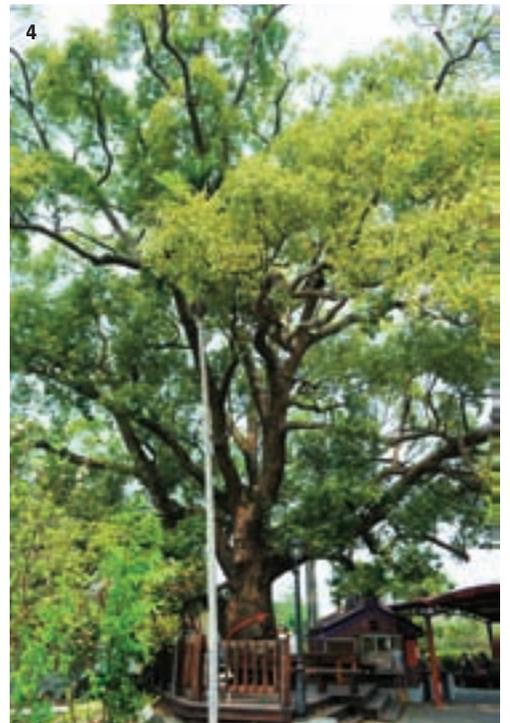


綠蔭下的桐花步道，讓人放慢腳步與心情。



1.2.3. 農夫市集攤位不多，但每攤都是生產者親自招呼，地產地銷的新鮮蔬果。

4. 由香樟、臭樟兩棵樟樹合抱的公婆樹下，有閩南與客家農夫虔誠信奉的石板土地公。



**位**於台中市西北方，介於大甲溪與大安溪之間，包夾在后里與大甲中間的外埔區，因為地緣鄰近大甲而被歸為海線的一分子，又因早期以月眉山和內埔（后里區）為界，才被稱作外埔。外來遊客常不經意匆匆「路過」這裡，其實這個月眉山到鐵砧山之間的台地平原，因為地理、氣候優良，少有天災干擾而盛產蔬果雜糧，區內有百分之八十的人口從事農業，其中不乏老、中、青三代的農業世家，除了保留傳統農村的文化風貌，也蘊含了農村再生的創意生機。

### 從農夫市集體驗農村樂趣

想要認識外埔，不妨先來永豐村的「虎腳庄農夫市集」走走，便能知曉一二。市集來自早期農村「集市」的概念，當地的小農會帶著自產自銷的農產品聚集在一處販售。週日上午，來到月眉山下的永豐

村，這個在2010年創立的虎腳庄農夫市集，今年已邁入第六年，初夏時節，十個攤位擺滿了在地蔬果，有芋頭、百香果、番茄、香蕉、芭樂，以及農家自製的草仔粿、碗粿、仙草等小吃，讓人不禁口水直流，樣樣都想品嚐。攤友全是在地農夫，販售的商品也都產自自家農園，地產地銷，可以降低食物里程，消費者還可以在產地直接與生產者面對面，了解食物的生產過程，建立人與人之間的信任和友善。

「現在還不是我們外埔最『澎湃』的時候，等到7、8月暑氣一到，便是這裡最出名的葡萄和紅龍果的盛產期喔！」永豐社區發展協會理事長，同時身兼社區導覽員的劉金湖說。來訪的團客可以透過預約導覽解說，來場深度之旅，散客在市集跟在地農友交流，往往也能獲得很棒的旅遊建議。

劉金湖指著背後的山形說，從外埔這端望去，山形好似側臥伏睡的老虎，當地耆老指該處風水為「虎穴」寶地，因為永豐村就在虎臀之處，早期地名以「老虎屁股」的台語「虎仔腳癢」稱呼，後來才改名為「永遠豐盛」的永豐村，「你看看市集上這麼多新鮮蔬果，就是因為有這隻老虎的庇護，才會讓永豐村的物產如此豐盛。」

世代務農的外埔人，最早以稻米、洋菇、葡萄為主要作物，1989年起受菸酒公賣局之託開始製作釀酒用葡萄，第一代的外埔阿公，多數就以種植白葡萄酒用的「金香」、紅葡



1. 桐花樹與水圳並行，潔白花瓣灑落步道、水面，讓人倍感涼爽浪漫。
2. 佛家庄的火龍果園採有機肥料種植，庄主范振清更曾獲得模範農民的殊榮。
3. 賞景平台能近距離感受高鐵的高速奔馳感。

萄酒用的「黑后」品種繳交公賣局為生。1995年，公賣局結束葡萄製作，第二代的農夫嘗試轉種多元作物，由於土壤氣候良好，農藝、園藝、畜牧都有很好的發展。曾榮獲「火龍果甜王」並帶領產銷班成立「龍大師」品牌的范振清，就是從那時開始接手改良的。

市集圳溝旁就是火龍果達人范振清的「佛家庄火龍果園」，范振清回憶，他父親結束葡萄製作後改種火龍果，因不懂栽植要點，一藤莖長了八、九顆果實卻全無甜味，當時一公斤只能賣10元。後來他接手改良品種和種植方式，一藤只留一顆果實，果然甜度大增，市場上一公斤可以賣到400元，頂級的火龍果糖度甚至可達18、19度，現在都已外銷國際市場。

### 漫步水流東桐花步道

市集附近有兩棵高大醒目的樟樹「公婆樹」，枝葉繁茂像頂翠綠涼傘，樹下的百年土地公廟長年默默守護著土地。拎著農夫市集上採買的水果繼續往前走，便是綠樹成蔭的永豐桐花步道及自行車道。步道入口處有幾幅馬賽克拼貼畫，以圖道出外埔、永豐的歷史、人文、產業和特色，凸顯永豐社區的農村再造的成果。

步道原名為「水流東情人幽徑」，水圳是日治時期為了灌溉高地而興建，不同於西部水文由東向西流，這裡的後里圳因由西向東流而得名，也如其名靜謐幽僻。步道兩旁林立桐樹等喬木，慢慢走還能看到豐富多元的昆蟲、鳥類生態，因為道路平緩、綠蔭成行，伴著潺潺水流讓初夏

暑氣全消，路途中不時有散步和騎單車的民眾。順著桐花步道走，1.5公里的路程沿途設置多處休憩座椅讓人喘口氣，若是在灌溉期到訪，還能看到「水冲峇」奔騰洩洪般的景象（編注：水流沿著水圳由高處迂迴而下，遇到坡坎而產生的特殊現象）。

走到步道盡頭，正好與高鐵有近距離的接觸，這裡鋪設了一處賞景平台，疾駛的高鐵就在距離5公尺左右呼嘯而過，氣勢壯大讓人大呼過癮，在布告欄上有熱心人士貼了一張高鐵南下北上的時刻表，還貼心的備註了拍攝高鐵的秘訣呢！永豐的賞景平台共有兩個，一處是高鐵平台，另一處則在樹生酒莊旁，兩處都能遠眺外埔平原景觀，包括網室的果園、花園、葡萄園，也有廣袤綿延的稻田，天氣好時對面的鐵砧山更是清晰可見。

## 深遊葡萄園就在樹生酒莊

農產是外埔的寶貴資源，來到外埔不可錯過的行程之一，便是酒莊巡禮。外埔的葡萄產業歷史悠久，自政府開放釀酒後，目前合法酒莊共有八家。這裡的葡萄品種以黑后、金香、巨峰為主：黑后是釀造紅酒的最佳品種，白葡萄金香則用做白酒及威士忌，甜滋滋的巨峰則是夏天最甜蜜的水果。離市集最近的「樹生休閒酒莊」是當地種植葡萄的葡萄世家，現任莊主洪吉倍的祖父洪樹生，是最早集合當地農夫推廣種植、研究葡萄的先驅。在公賣局停止契作後，樹生酒莊接受輔導轉型為休閒產業，隨著政府開放民間釀酒業，外埔才陸續有葡萄農跟進釀酒。

來到樹生酒莊，遊客可以對葡萄有深度的認識。從參觀葡萄園、釀酒廠的製程，到坐下來品嚐莊主悉心釀造的佳釀，也可以帶著小朋友體驗果凍、果醬製作，再享受一桌紅酒料理，不僅充實了知識，也飽足了胃口。

隱身鄉間的樹生酒莊堪稱「外埔之光」，2014年剛以「埔桃酒」旋風般征服世界四大酒類競賽，這支以金香葡萄釀造的加烈酒，由莊主洪吉倍與葡萄酒釀造專家陳干浩共同合作研發，耗時十年的努力，蘊含了莊主代代相傳的葡萄種植心血結晶，也代表台灣酒品揚名國際的實力，加上米其林主廚的肯定，這款酒從一開賣就被搶購一空。若想感受農村的夜，酒莊也提供民宿服務，讓遊客可以用更悠閒的心情在葡萄藤下漫步，在農場體驗一日農夫。

## 農業深度旅遊 玩出新花樣

「走過、路過，不要錯過。」劉金湖提到家鄉的美好，眼底激動地閃著光，他說遊客到附近景點旅遊，外埔總是容易被忽略，直到近年與政府單位、地方團體合作，藉著創意的旅行活動，總算讓外埔被看見。像台中市文化局每年都會舉辦「文化專車」活動，帶領市民來場文化一日遊，今年的「悠遊台中有藝思」的「農藝」主題遊，便是由大甲、外埔串起的深度旅遊路線。

法國是葡萄酒重要產區，鄉間隱藏的葡萄酒莊，總會有老饕不遠千里慕名而來，其中波爾多的「紅酒馬拉松」更是出名。劉金湖說，外埔和法國鄉間一樣，擁有悠閒舒適的農村景觀，也有許多特色酒莊，「如果法國能，外埔為什麼不行？」2013年，外埔首度仿效法國舉辦「紅酒馬拉松」，當時只有兩千多人參加，沒想到參加跑者口耳相傳，去年參加人數已經飆升到六千多人，外埔的葡萄酒也打開了知名度。藉著舉辦紅酒馬拉松活動帶起買氣，外埔不僅打開葡萄酒市場，其他蔬果農產也漸漸闖出名堂，永豐社區今年更利用馬拉松的活動盈餘，提供今年度社區老人免費送



台灣首創的「紅酒馬拉松」就在外埔，加入創意變裝後，吸引許多年輕人參與。

餐的服務，希望讓鄉里的產業和公益能相輔相成。

除了紅酒馬拉松，劉金湖所經營的「酒堡庄」去年與「幸福果實」團隊合作，在外埔首創「葡萄樹下的餐酒會」，吸引遊客體驗在結實累累的葡萄園中用餐的悠閒氛圍，活動大獲好評。「新興的旅遊方式很多，我們雖是傳統農村，卻不斷思索新的可能，要讓旅遊和產業都能展現不同風貌，給人既熟悉又新穎的感受，」劉金湖說。

今年1月台中市政府已公告劃定「外埔區水流東休閒農業區」，外埔這個農村新故鄉，有著從下到上團結的力量，農村魅力漸漸發光。熱情的五月天，不妨找個時間相約三五好友來外埔賞桐花，來場食農、賞農、遊農之旅吧！

飲酒過量 有礙健康

### ▶ 旅行札記

#### 虎腳庄農夫市集

📍 台中市外埔區永豐里六支巷與永眉路交叉口

☎ (04) 2683-6976 (永豐社區發展協會)

🕒 每週日08:00~12:00

#### 佛家庄火龍果園

📍 台中市外埔區永豐里六分路43號

☎ 0933-378219

#### 樹生休閒酒莊

📍 台中市外埔區月眉西路588號

☎ (04) 2683-3298

🕒 週一至週五，09:30~17:30  
週六至週日，09:00~18:00

#### 酒堡庄

📍 台中市外埔區六分里六分路163之9號

☎ (04) 2683-6942

🕒 08:00至17:00

# 婦癌免費篩檢

## 幫你捍衛家庭幸福

文 / 圖 齊文揚

「知名藝人因子宮頸癌病逝……」，名人罹癌病逝的新聞，不時登上新聞版面。根據統計，國人每四人就可能有一人罹癌，對癌症防治而言，最根本且最有效的方法，就是早期接受「癌症篩檢」。



相信不少人都有過類似的狀況，在媒體上看到名人罹癌的新聞時，腦海中一時閃過「也許該去接受健檢」的念頭，但隔沒幾天就忘了。每每看到免費癌症篩檢的通知明信片，總覺得自己身強體壯又生活規律，癌症應該不會找上我，心中還不免嘀咕著，衛生單位幹嘛沒事唱衰，隨手就把通知單丟進了垃圾桶。

## 癌症不可怕，不願篩檢才可怕

「愛家，從愛自己開始！」台中市政府衛生局長徐永年提醒，健康平安的「好命」是由「好習慣」集結而成。其實，癌症並不可怕，可怕的是不積極主動去做篩檢。徐永年說，美滿的家庭是由健康的成員所組成，而健康不能等。

根據衛生福利部統計，2013年就有44,791名國人因癌症而死亡！平均每十一分四十四秒即有一人死於癌症，等於不到十二分鐘，就有一個家庭的幸福遭到癌症破壞！我國是全世界唯一一個國家，免費提供國民四項癌症篩檢（包括子宮頸癌、乳癌、口腔癌及大腸癌篩檢），目的就是要護衛每個家庭的完整幸福。尤其是家中重要的支柱——母親，她們常常因為忙著照顧家人的健康而忘了自己，忘了幸福的家庭是建構在家中每位成員的健康上。

台灣女性癌症協會理事長、中山醫學大學附設醫院癌症腫瘤專科主任曾志仁醫師說，當他建議患者做癌症篩檢時，最常聽到的就是「做嘛無效」、「有就等死」這兩句話。老實說，大家不是不知道接受篩檢的重要性，但是絕大部分的人都不想面對它，更擔心如果真的得到癌症，不知能否順利復原和面對癌症治療的併發症。他認為，只要大家能清楚了解，即使篩檢結果為癌症，醫院還是可以提供完善的治療協助和併發症的解決方案，如果能夠如此，就不會被可能罹癌的結果所威脅，也能逐漸扭轉不願接受癌症篩檢的恐懼心態。

曾志仁醫師有一位患者，是罹患子宮頸癌的五十二歲媽媽，雖然每年都做抹片檢查，在第六年竟發現得到子宮頸癌，術後又出現腳水腫的問題。因為擔心家族病史的問題，醫護人員建議她三十歲的女兒趕緊接受子宮頸抹片檢查，但是女兒看到媽媽的狀況後，極力排斥，認為做了檢查也沒用。

後來，在陪同媽媽參加團體治療後，她從其他病友口中得知，她媽媽的病況是個特例，其他成員十人中有八人，都是因為接受癌症篩檢而提早發現及時治療。而且媽媽在中山醫學大學附設醫院癌症運動暨健康促進中心，透過運動改善了腳水腫的問題。至此，女兒才決定接受子宮頸抹片檢查，結果真的發現原位癌，所幸及早發現，經過簡單手術治療後，目前已恢復健康。

曾醫師表示，如果女兒堅持不接受檢查，兩年後一旦病發才發現，恐怕為時已晚，有可能已經到了癌症末期，所幸女兒回心轉意，讓年輕生命不會成為拒檢的另一個遺憾。如今母女兩人成功對抗病魔，攜手邁向新的人生。

## 癌症篩檢是有效防癌第一關

就像工廠裡的機械設備，需要定期進行檢測與維護一樣，人體也需要定期檢查。癌症篩檢，就是有效防癌的第一關，不但能早期發現癌症或其癌前病變，還可早期治療以降低死亡率，並阻斷癌前病變演變為癌症。國際抗癌聯盟（Union for International Cancer Control, UICC）指出，乳癌、子宮頸癌、大腸癌及口腔癌，上述這四項癌症，特別適合進行早期檢查和治療。同時也有證據顯示，透過篩檢可以使子宮頸癌的死亡率降低百分之八十，甚至更多。



曾志仁醫師（左）認為癌症篩檢是有效防癌的第一步。

在台灣，惡性腫瘤已連續三十二年位居國人十大死因榜首，平均每四十五分鐘就有一名女性罹患子宮頸癌或乳癌，在子宮頸癌及乳癌篩檢中，每千人會發現四至五名疑似陽性的個案。台中市政府衛生局表示，有些民衆受到商業健檢公司的影響及遊說，懷疑並放棄政府所提供的免費癌症篩檢，寧可花錢去做自費健康檢查。事實上，不是免費的就比較差。以乳房攝影為例，這是目前唯一能有效早期發現乳管內原位癌的利器，只要趁這些原位癌仍局限在乳管內時切除，患者的健康將不受影響，這都在政府提供的免費篩檢服務項目中。

### 檢查為「陽性」，不等於就罹癌

負責推廣篩檢的衛生局一線人員也發現，不少人「不願做「癌症篩檢」，是因為怕被告知檢查結果為「陽性」，其實，「癌症篩檢」為陽性個案，並不等於宣告罹癌，而是幫助大家發現健康上潛在的風險，督促大家趕快到醫療院所進一步檢查。縱使真的確認罹患癌症，也可因早期發現及早治療，而大大降低相關的醫療及照護費用，更重要的是，還可以救回用再多錢也買不到的寶貴生命和人生。

為了幫市民的健康把關，台中市政府衛生局除了積極宣導接受健康檢查的重要性外，更提供乳房攝影線上預約篩檢QR Code，透過網路就可以線上預約，將有專人連絡安排時間和地點，讓婦女朋友更輕鬆、方便的接受檢查。



## 肺癌已成婦女最大殺手

衛生福利部4月14日公布了國內最新癌症登記報告，罹癌人數再攀新高，2012年新增96,694個案，較前一年增加4,012人，當中大腸癌連續七年蟬聯榜首。其他癌症排名依序是肺癌、肝癌、乳癌、口腔癌、攝護腺癌、胃癌、皮膚癌、甲狀腺癌及食道癌。

值得注意的是，肺癌罹患人數首度超越肝癌，較前一年增加633人，其中近八成為女性；國民健康署長邱淑媿認為，可能與女性吸入二手菸、家庭油煙、空氣汙染的暴露有關。

## 台中市政府衛生局

### 乳房 X 光攝影線上預約篩檢服務



預約專線

**(04)2527-7593**

本局線上所收集的受檢者個資，僅供醫院篩檢之用，不會將該等資料用做其他用途。

### 政府提供免費婦癌篩檢項目

| 癌症別  | 對象                          | 篩檢工具  | 間隔時間  |
|------|-----------------------------|-------|-------|
| 子宮頸癌 | 三十歲以上女性                     | 子宮頸抹片 | 每年一次  |
| 乳癌   | 四十五至六十九歲女性<br>四十至四十四歲高危險群女性 | 乳房攝影  | 每二年一次 |

政府另外設有口腔癌及大腸癌供免費篩檢，詳情請上國民健康署網站查詢。



# 反 毒 害 四 行 動



**珍愛生命** CHERISH  
愛自己



**防毒拒毒** REFUSE  
拒菸、酒、毒沾身



**知毒反毒** STOP  
打擊毒品 - 毒品止步



**關懷協助** CARE  
積極轉介



反毒資源館



請請您，幫幫我  
**免付費諮詢專線 0800-770-885**

## 兩個女生掀起創業革命

# 好伴！與你作伴

文 葉佳慧 攝影 游家桓

打開大門，沖一杯好咖啡，按下選好的音樂，搭配今天的心情。  
三三兩兩，不同的「好伴」走進了工作間，大家親切招呼，各自工作，  
少去競爭關係，多的是各自不同專業領域彼此的靈感激盪，  
而這夢想中的工作環境與情節，  
正在台中舊城區的「好伴」共同工作空間，如實發生，正在 Happen……。

**你**認為要有多大年紀，才適合創業？需要累積多少資歷與後盾，才能成就理想的實踐？張佩綺與邱嘉緣在大學畢業後，經過一年的構思與鋪陳，決定跳脫傳統的就業之路，告別朝九晚五的職場生活，認為對於社會的關懷，應該要走向親身實踐，於是創業，成了她們破釜沈舟的選擇。那一年，他們才二十三、二十四歲。

### 課堂內的理想 課堂外勇敢實踐

「好伴駐創與共同工作室」的發生，來自於邱嘉緣與張佩綺在大四時共同修習的一門課。當時就讀台大社會系的邱嘉緣與主修財務金融的張佩綺，因為一起選修了台大教授陳東升開設的「社會經濟組織創新與設計」，學習以社會創新的方式用專案解決社會問題，當時在理論與實作並重的引導下，同組的八人小組成功打造出台大社會系「屋頂農園」的專案，自此奠定張佩綺與邱嘉緣兩人日後創業的共同核心價值與合作默契。

因為教育背景，也因為個人特質與生命理想，邱嘉緣與張佩綺的創業之路，一開始就走進了絕大多數人並不熟悉的「社會創新」領域；單是這四個字，從字面上並不容易立刻解讀其內涵與意義。社會系畢業的邱嘉緣解釋：「社會創新大抵是以社會需求為出發，例如文化、教育、經濟、環境……等各種問題，因為無法以目前慣行模式做到全面照顧，於是以創新的方式來解決處理，期待達到永續經營。」舉例來說，農民的收入不穩，可能起因於天候、產量、通路、轉型……等問題，因為關心，也為了照顧這些族群，於是有別於傳統的方式，例如打造訊息交換網站、主動進行農產品開發、或提供網路市集銷售管道等，逐步達成友善土地、產銷平衡、小農照顧、食安把關等目標，國內的「上下游新聞市集」，就是一個顯著的例子。

### 台中友善環境 青年返鄉歸隊

基於對社會議題的關注與公民參與的熱情，兩個女生決定回到家鄉，不但重溫台中美好的天氣與舒緩的生活步調，更想為自己、為故鄉、也為這個世代創造一些故事。





邱嘉緣（右）與張佩綺（左）為實踐對社會的關懷，共同創立了「好伴」共同工作空間。

一開始，張佩綺與邱嘉緣想打造的「好伴」共同工作空間，考量到在台北和台南已分別有幾處相當成功也頗有知名度的案例，因此離開一級戰區，除了能再次區分並強化「好伴」的特殊性外，台中這塊尚待開發的素樸質地，反而更有發揮的舞台，而且因為地利之便，還能串聯匯合南北資源，達成各有發揮空間，但彼此支援，成就共好的目的。

由於是新創事業，邱嘉緣與張佩綺兩人早在創業前期，就已花費許多功夫做研究，不但研讀國內外文獻，更親自到香港、日本取經，以充實的知識背景為後盾，期能精準掌握當前的趨勢。

### 傳遞創業理念 創投資金到位

在大學時期涉獵的資訊與人脈接觸，讓張佩綺與邱嘉緣對於台中舊城區的現況已有所知悉，而「好伴」的創立地點「白律師事務所」，見證了舊城區的歷史，仍保存典雅的建築立面，吸引兩個女孩積極透過網路與屋主聯繫，最後由第三代繼承者，從海外聯繫目前定居於高雄的白律師太太，終於順利承租，接著更以兩個月的時間，花費近百萬改造屋齡七十多歲的老房子。2013年9月開始整修，11月「好伴」正式開幕。

既是創業，資金不足恐怕是大多數人最頭疼的問題。這兩個來自平凡家庭的年輕女孩，一開始就違背家人的心意，不願走入傳統就業市場，因此對外募資成為他們不得不走的一條路。幸好在開放的網路世界裡，讓他們在群眾募資平台上順利取得第一筆22萬元的資金，再以公司名義，獲得社會企業創投最大部分的支援，其餘則是拿出自己從小到大的紅包錢，讓「好伴」的資本額達到300萬元。在資金的運用上，目前最大筆的支出是將近100萬元的硬體空間整修費用，一旦空間裝備完成，立即成為「好伴」創造收入的開始。

在「好伴」兩層樓的空間裡，一樓規劃為展覽場地租借、公共工作空間以及開放式廚房，二樓則是專屬工作區，承租者可以用三小時150元、一天250元、一個月3,500



圍繞著創設核心理念，「好伴」也提供關於台中在地文獻、社會創新、青年創業等相關書籍供閱覽。

元等日租或月租的方案，以短暫出差紮營或游牧方式進駐「好伴」，價格包含所使用的充電設備、網路 wifi、咖啡茶水與休息空間。而獨立工作者、創業家以及新創團隊，是「好伴」最想吸引的主要對象。成立一年多來，舉凡室內設計師、腳本插畫家、文字工作者、甚至以「好伴」為販售地點的小吃業者等，都曾陸續在「好伴」落腳，羅織出「不是同事的同事」的新興人際網絡，成為與其他工作者交流、激盪想法的另一個平台。

### ☕ 關懷在地議題 翻轉舊城新生命

好伴駐創與共同工作室（Happen Coworking Space）除了提供共同工作空間外，包括青年自我實現、在地關懷、社會創新三個核心理念，也在創業漸趨穩定之後，有愈來愈精彩且多元的表現。例如，2014 年曾邀請橫跨美學、設計、管理領域的吳漢中設計師，分享生活美學對社會的影響，也曾邀請與「好伴」一起合作舉辦「中區小旅行」的劉克襄老師，分享關於台中舊城的種種。由於與在地居民、社區發展、地方議題等關係愈加緊密，聯結愈來愈多，是時機成熟也是勇敢承擔，去年「好伴」舉辦了備受好評的台中舊城小旅行、策展「生活在舊城的 30 天」，不但呈現了返鄉青年、入駐團體以及中區居民共同努力讓社區活化的成果，也生動溫潤的展現了舊城人、景、物的生命價值。

「類似小旅行這樣的活動舉辦，對『好伴』來說確實是當初始料未及的『超展開』，但居民給我們的回應，參與者給我們的回饋，都再次印證『好伴』是『社會創新的實作基地』。」邱嘉緣說，這裡不但提供了實體空間，也提供軟體資源、明確的操作方式，讓年輕人知道如何去實踐一個對社會好的創業或專案。她展開一張 DM，去年因為舉辦「中區小旅行」很成功，今年決定再接再厲，試圖以更多不同的模式，提升外界對台中舊城的關注，就像 4 月 11 日舉辦的「台中舊城文史挑戰賽」，正是以台中舊城為核心的知識問答爭奪戰，從建築古蹟、水文生態、飲食文化、人物歷史分為四大主題，參加者可依答對題數而獲得小獎勵。



獨立工作者、室內設計師、腳本插畫家、文字工作者都是「好伴」的主要客源。



開放式廚房讓各個獨立工作者建立起「不是同事的同事」的新關係。

「台中是一個友善的創業環境，除了租金、人事以及生活成本，都能大大降低創業者在資金的考驗外，居民善良淳樸，目的性、競爭性、商業性都不那麼強烈，更顯示這是一個充滿開放與包容的城市。」邱嘉緣以台北為例，各種議題團體或公共空間工作室，不但早已操作多年，甚至連公部門的資源也陸續投入，蓬勃了這塊新興市場。相形之下，台中起步雖晚，但也形成了創意者、議題組織更團結、更能彼此支援的善性循環，在市府全力支持之下，也強烈感受到對老社區再生與復興的動能。

### 分享成功經驗 「好伴」與你一起作伴

站在新創事業的浪頭上，「好伴」對自己的定位雖保持調整的彈性，但核心價值卻始終堅持：「創業的第一年，我們知道一定要全力嘗試，那是充滿理想性與開創性的出發，但是到了比較穩定的第二年，就要朝向理性與策略性前進，如此才能有明確的願景可以繼續往前走。」張佩綺認為，創業或許是充滿冒險的出發，但不是每個人都必要成為一個創業者，才是自我價值的實現，因為領導者的才能雖可以培養，但領導者的特質卻更是攸關成敗的關鍵，其中的變數還牽涉了運氣和時機。

透過「好伴」，她們樂意真誠分享自己的創業經驗，也引介適合的單位或資訊給創業家，匯整各種管道，讓「好伴」成為中部青年創業者的友善平台，以青年的、創新的、美善的力量，改變社會，翻轉世界！

#### 「好伴」小檔案

創辦人：邱嘉緣、張珮綺 / 成立時間：2013年11月15日  
員工人數：5人 / 資本額：300萬元  
企業核心價值：做自己喜歡的工作，讓工作友善社會  
地址：台中市中國區民族路35號



共同工作空間可以讓不同產業的獨立工作者互相激盪出不同的火花。

台中在地獨立音樂靈魂人物

文 李政青 圖片提供 老諾

# 老諾和他的音樂之路



近年來新興的 TADA 方舟藝文展演空間，場地可容納一千人。

台灣有許多非常努力、卻不容易被看見的在地音樂團體——獨立樂團，他們堅持原創，從不隨波逐流，只要有人注意到他們創作的音樂，給他們掌聲和鼓勵，就是這些樂團最大的收穫。

爲了讓讀者多多認識和接觸在地好音樂，《臺中好生活》從本期起，將陸續介紹台中的獨立樂團及專屬的展演空間。本期專訪獨立音樂靈魂人物老諾，談他如何堅持自己，走出台中獨立音樂的一片天。

「我」很懷念以前做『浮現』的時候，」TADA 音樂總監老諾談起這十多年來的獨立音樂之路，不禁感嘆。

老諾本名陳信宏，在台灣獨立音樂界幾乎無人不知。從 2001 年的「老諾 Live House」開始，到 2006 年的「浮現藝文展演空間」，乃至於 2012 年成立「TADA 方舟藝文展演空間」，長時間以來，他的 Live House（原創樂團發表空間）是中部唯一專屬於創作樂團的表演舞台，這局面到近年來幾間大店，如迴響藝文展演空間、Legacy Taichung 相繼開幕才被打破。

## 衆多知名樂團的發跡地

無數叫得出名字、叫不出名字的樂團都在他的場子表演過。去年以「島嶼天光」一曲紅遍全台的「滅火器」樂團是老諾 Live House 開幕第一天的表演團體，「當天大概有十幾個人來看吧。」蘇打綠第一次到老諾表演時，「大概也只有十幾個人來看。」去年（2014）得到金音獎的「農村武裝青年」樂團主唱阿達曾經在「浮現」一樓開「東海和平咖啡館」，是老諾的第一代員工。「絲襪小姐」樂團主唱小龜、「929」樂團主唱吳志寧，也都在他店裡幫忙過。

一開始，日子並不好過。相較於台北、高雄，創作樂團在台中的聽眾不多，即使到了今日，「台北的團來到台中，票房大概只剩四分之一。」當年景況更是冷清，整個月營運下來扣掉房租，就沒什麼錢了。「那時候一餐不能吃超過五十元，晚餐通常吃便利商店要報銷的麵包。」創作樂團沒人看，老諾只好靠賣酒賺錢，但賣酒得靠外國人支持。有段時間老諾還開放「Open Jam」（即興演出），吸引外國團體前來參與。「老外來表演，就一直喝酒、一直抽菸，直到半夜兩、三點，甚至三、四點，喝到他們過癮才結束。」

這樣的生活過了兩、三年，對於不菸、不酒的老諾來說，簡直是比賺不到錢更辛苦的折磨，「每天省吃儉用，還要熬夜、聞很多二手菸、看很多人喝酒，自己又不喝，那個夜晚多難熬。」好在過了幾年，一些獨立樂團、樂手慢慢有票房了，日子逐漸好轉。他後來甚至開風氣之先——Live House 禁止抽菸。

## 中部獨立音樂的背後推手

累個半死還要撐下去，老諾靠的是一股不服氣。開店之前，他曾經被台北的唱片公司挖掘，要去當偶像團體的主唱。在台北待了一、兩年，專輯錄好了，還打過電視廣告，唱片公司卻倒了。抱著破碎的梦想回到台中，他心有不甘：「為什麼只有去台北玩團才能得到認同？為什麼在台中不能玩出一個名堂呢？」

## 老諾小檔案



1999 年創立中台灣第一家獨立樂團音樂廠牌（GAMAA MUSIC），隨後於 2001 年成立中南部唯一一家 Live House（老諾 Live House）。2004 年獲得文建會肯定，列為全台灣五個重要的藝文展演空間負責人之一（中南部唯一）。

2006 年老諾 Live House 和 GAMAA MUSIC 合併，成為「浮現音樂」，同年在花蓮成功舉辦東部首場過百團的大型國際獨立音樂祭（花蓮洄瀾異音）。2012 年更獲得日本官方肯定，獲邀參加世界音樂總監交流會台灣代表。現為 TADA 方舟展演空間與 2015 搖滾台中樂團節音樂總監，持續為台中獨立音樂努力。

回到台中，他自己找朋友組成「主音」樂團，為了能唱自己的歌，不僅開 Live House，還成立唱片公司「GAMAA 迦鐳音樂」，從代理 Randy Coven、Dirty Three、BLUES SARACENO 等唱片起，開始獨立廠牌之路。接著，他也幫台灣的獨立樂團發行唱片、行銷、經紀或規劃活動。2006 年，由於 Live House 的租約問題，老諾二度搬遷，也順勢將 Live House 和 GAMAA MUSIC 合併，成為「浮現音樂」，轉型規劃活動企畫與唱片發行；而在 2012 年，Live House 部分也轉由 TADA 繼續經營。

大型活動也是老諾著力的目標。協辦「搖滾台中樂團節」多年，為了讓這個活動不會只有煙火般的效益，而能真正深耕民間，帶起整個獨立音樂的在地發展，每年活動期間，老諾不僅邀請許多台中樂團上台表演，還舉辦全國搖滾音樂大賽，期望鼓勵更多新興樂團。搖滾台中獲得不少迴響，台下聽眾最多破十萬人。

## 大環境不利獨立音樂

儘管努力多年，台中的獨立音樂始終無法像其他都會區一樣蓬勃發展，老諾認為和大環境很有關係，「台中什麼都是『數大便是美』，這是最糟糕的一點。」例如經營「浮現」時，當他邀請到知名樂團，反而產生一些困擾：歌迷先是打電話問要不要訂位、有沒有停車場，到了現場，還會因為店小而失望，「台中的營業場所到達一個價位之後，如果沒有附設停車場，很容易被抗議，久而久之台中人出門一定要去有規模的店，才會覺得錢花得值得。」

他以日本為例，愈小的店票價有時候反而愈貴，「因為只有一百人，你離樂團那麼近，加上又是有名氣的樂團，每個人都像超級VIP，而且店家只能賣一百張，當然會變貴。」

政府法規不明也是一大困擾。「Live House 屬於

新型態的行業，要規範在哪一類，政府始終不清楚。」Live House 很容易被歸類在特種行業，老諾曾經問過是不是因為賣酒的關係，政府又說不是。但他始終不能理解，如果店裡只是一個簡單的表演，又在十點前結束，為何不能在住商混合區營業？「我有傷風敗俗、高營利嗎？沒有。繳稅也都繳、又沒有酒、也沒有菸，更沒有賣餐，邏輯上應該可以很簡單開店，如果這樣不能開，很多咖啡店賣啤酒還有表演，不是也有問題？」

多年來，台中獨立音樂的市場始終難以突破，法律問題又讓「浮現」一直游走在模糊地帶，為了走出困境，促成老諾又在2012年開了TADA方舟，「我們沒辦法改變整個台中的思維，只好換我們改變。」

## 改變自己爭取聽眾

TADA 方舟藝文展演空間設點在台中文化創意產業園區內，由原本台中酒廠的包裝倉庫改建而成，可容納



老諾和他的樂團「主音」的現場演出。



1. TADA 方舟藝文展演空間為許多樂團提供了演出的舞台，台下的聽眾也可盡情享受音樂饗宴。
2. 「浮現音樂」的壁畫創作，由員工薑母揚所繪製，上頭包含許多知名人物，如約翰藍儂、小野洋子及 Slash 等。

一千人；不但徹底符合台中人「數大就是美」的喜好，地面一樓的寬敞空間，也希望以前因為 Live House 多設在地下室而卻步的聽眾，能夠敞開心胸，開始接觸獨立音樂。為了擁有一個完全合法的展演空間，經營團隊多花了一、兩百萬元，以特種行業標準將消防提高到最高規格，讓 TADA 不再受到法規爭議困擾。

為了走入大眾，有別於「浮現」專屬於創作樂團，TADA 也有明星演出，吸引不同族群的聽眾過來，特定時段亦會提供給學生作成果發表，希望能將獨立音樂向下深耕，像台灣其他主要城市一樣，成為青少年之間的主流文化。

「你在台中同一時間，所有的 PUB 繞一次，可能聽到的歌都一樣，」談起獨立音樂的可貴之處，老諾很有自信，「但如果到 Live House 走一次，聽到的樂團風格都不同，這就是獨立音樂有趣的地方。」他認為主流音樂有很多商業考量，最後的作品往往不是創作者要的東西，但在獨立音樂的領域，只要創作者想玩就能玩，有的安靜，有的很吵，創作自由度大增，音樂風格豐富多元，「對聽眾是好的，生活也比較有趣吧！」

## 堅信小店文化價值高

但也因此，TADA 做大了，卻讓老諾更加懷念經營「浮現」的時光，「小店沒什麼成本，想做什麼活動就做，

TADA 比較需要去想節目的卡司。不說沒人知道，『浮現』是全台灣第三老的 Live House 耶！比起『河岸留言』也只晚一年而已。」老諾十分感傷，「『浮現』收起來了，這個城市大概沒什麼感覺吧。」對於目前台中只有可容納五百人以上的 Live House 才能存活，他覺得這樣的市場對產業發展相當不利，「小間的店也有它的文化，大間的有時為了成本，就多了一些商業考量。」

相較於台北、台南、高雄，小型 Live House 都還有生存空間，老諾希望市政府能夠以政策發揮影響力，支持小型 Live House 在台中存活下去。他解釋，樂團到 Live House 開唱都有票房考量，要有基本票房才開得成節目，愈大的 Live House 票房門檻就愈高。長久下來，有票房保證的樂團演出機會很多，還在奮鬥的樂團卻容易碰壁，大者恆大，對獨立音樂的發展相當不利。

老諾建議，政府可以針對原創音樂加以補助，方法可以參考其他縣市：只要樂團在 Live House 演唱原創音樂，每場補助 3,000 到 10,000 元。「這個金額不會讓 Live House 賺錢，但至少比較不用怕賠錢，規劃上可以新增很多節目來鼓勵創作樂團。」老諾期盼未來公部門可以出一臂之力，協助在地獨立樂團，讓樂團有更多的表演舞台。

T  
A  
D  
A

✉ 台中市南區復興路三段362號(台中文化創意產業園區內)

文 / 圖 劉克襄

# 綠川旁的大同國小



詩人、作家，外號「鳥仔」。在多年創作過程裡，不斷嘗試各種生態旅行和社會議題的書寫，論述觀點獨到，影響面向廣泛而深遠。著有詩、散文和小說等多部，新近代表作為《十五顆小行星》、《男人的菜市場》、《裡台灣》和《四分之三香港》。

兩座洗磨石子大門，迄今仍保存良好，典雅地矗立著，跟後面莊嚴肅穆的米黃色二層樓建築，形成老台中學校的重要地標。我的母校大同國小，永遠比初、高中更讓人緬懷。

我只是不解，為何要有兩座大門。從五歲隨父親住進這所學校附屬的校舍，直到我長大，印象裡，左邊的那一扇從未打開過，除了偶爾有一、二回車輛通行時。



大樓梯間的牆面刻著一張台灣地圖。

從日治時代的明治小學校迄今，大同國小已有一百一十一年歷史。創校之際，它是台中市最早、最好的小學，多以日本學童為主。直到戰後，當時在舊市區生活的孩童，尤其是中山路、民族路一帶以南到林森路，泰半都是從這所學校畢業。大同國小戰後有一新的校歌：「鸞宮崔巍壯觀、綠川之旁」，以前不知其深意，現今才知，原來學校後門有綠川流過。

### 日式古蹟典範

現今學校的古蹟主體，即米黃色二層樓建築。這棟恢宏的大樓既有外玄關，也有外廊。牆身以 RC（鋼筋混凝土構造）建造，洗石面形塑，扶手與柱子構成現代風格立面。而在結構廊柱外圍飾有國防磚，樓梯間的柱飾精美亦罕見。如今被列為台中市重要的發展古蹟，誠為台中日治時期小學校舍最佳示範。

目前，前棟大樓中間主體，一樓主要規劃為教師辦公室和保健室、標本室，二樓為校長室和高年級學生教室。昔時因是小學校，走廊欄杆都不高，連樓梯亦是低矮的造型。大樓本身長廊以寬厚的洗磨石子鋪就，隨著時間交替，煥發著幽黯的光亮。

那是印象裡最幽深的長廊，小學時穿過的經驗，比任何時期都充滿更詭譎而美好的回憶。每一處暗處轉角，每一個光影照過的牆垣，彷彿都有自己歡樂過的身影。我甚而對更早年在此讀書的孩子們，充滿幸福的各種想像。

印象最深刻的地點在大樓梯間，有一張台灣地圖刻在一、二樓間的牆面，但一直到小學畢業，我對這座島都無概念。還有一張鄭成功接受荷蘭受降的大圖在一樓轉角，激發我對這段歷史的懵懂想像。

### 老樹見證校園聲影

下午學校放學後，樓梯都會上鎖，不准人走上去。靠民生路的樓梯曲曲折折，形成繁複的走道空間。那種空無一人的安靜，小雨燕集聚築巢來去，以及長廊迴盪的鐘響，常成為我懷念的校園聲影。

前棟建築和校門間，生長著蓊鬱的老樹群。有幾棵樹，孩提時就熟識了，譬如警衛室旁的雀榕，還有幾株第倫桃、羅望子和掌葉蘋婆。但印象最深刻的，無疑是靠近民生路的那棵菩提樹，小時在樹下灌「肚猴」，很清楚它是校園裡最巨大的一棵，現今仍活絡的生長。至於林子間的彩色動物雕像，都是後來出現的。

沿著校門圍牆的那排大王椰子，根據母親的說法，那是1961年左右，父親初到學校教學，在校長賴登權的吩咐下，協力完成種植的。初時，可能還不及十公尺高。1962年我們家搬進學校宿舍，便看到了這排瘦長的大王椰子。因為是父親參與栽種，每回經過大同國小，不免常抬頭多看好幾眼，甚至駐足一陣。

### 校園生活點滴歷歷在目

昔時母校有三座噴泉池。兩扇大門中間有一座，周遭栽種不少植物。還有一座在前棟大樓邊角，如今仍闊地佇立在大王椰子間，中間雕塑的動物是一隻海豹。第三座較為可惜，在民生路和繼光街口的牆邊，有幾棵老榕樹陪伴。我在那兒捉過大肚魚和蝌蚪，還拉出黑眶蟾蜍長長的白色卵袋。至於現有好幾座，都是1970年代後來打造的。

我們寄住的宿舍，靠近康樂街和自由路的交會處，當時宿舍旁還有一天然大水塘，我讀一年級時才埋土填平。那時水塘有各種蜻蜓，印象最深刻的是有老虎條紋的粗勾蜻蜓，巨大地停靠在岸邊。至於魚類更是豐富，常看到好幾位老師放學後在那兒垂釣。



學校的宿舍住有四戶人家，每戶約莫八、九坪，自個兒再想辦法利用長廊加出空間。不遠處，有一長排一、二年級的木造教室，整棟建築架高近半公尺。還未及學齡時，我和一些玩伴曾爬進木造屋下，偷瞧學生上課。接近操場有一大禮堂，很像今日台南菁桐國小那棟的建築形式。只可惜，我讀四年級時便拆除了。這一排最早拆除，後來蓋成二層的水泥大樓。

前棟建築和大操場間，過去有一排紅磚牆為底的木屋教室，教室以紅磚牆興建防空洞。那是三年級時就讀的地方，上頭為木造教堂連接到大禮堂。暑假時，我和弟弟常在防空洞下探險。

四年級時，轉到民生路那排二層樓水泥建築上課。這一排應該是戰後興建，但仿前棟之外貌和長廊。那時我有位非常會讀書的同學熊秉元，父親是兒童作家，好像在前省教育廳工作。我讀過他寫的生活小故事，甚是喜愛那種平凡的溫暖。



佇立在大王椰子間的噴泉池，中間還雕塑著一隻海豹。



1



2



3

1. 前棟建築和校門間，生長著蓊鬱的老樹群。2. 低矮的樓梯，隨著時光流逝，散發著洗磨石子的光亮。3. 長廊望去，蓊鬱的校園，留存童年的回憶。

五年級時，回到康樂街建築的新大樓上課。此時三、四年級的木屋教室拆除了，變成籃球場等活動空間。前棟大樓直接連接到操場，印象裡，那兩排高大的椰子樹也在此時出現，比自由路的晚了些。那時，我們舉家搬離學校宿舍，住到公館路聖瑪利教會附近，接近台中監獄。

六年級時，我便移到前棟大樓上課。一直到畢業那年，我都是穿著日式的黑色金鈕扣的校服，頭戴黑色大盤帽。這等日式制服的形容，也讓人懷念著。大體說來，我的六個年級分別在學校五棟不同的建築上課。

### 個己回憶填補空白

學校的操場很大，學校升旗典禮時，可容納三千多名學生。以前金龍少棒選手，還在此選拔過。越過操場邊陲，1960年代時建國路邊角，還有一游泳池，

分為大、小二座，被高大的樹籬包圍。我和弟弟都是在那兒學會游泳的。游泳池旁邊則是兒童樂園，溜滑梯、單槓和蹺蹺板等都築在樹林下。兒童樂園不久即拆除，跟其他工藝教室合併為營養午餐的廚房。五年級時，省教育廳指定我們學校為學童營養午餐試辦點。此後中午都不用帶便當。每次打飯時，我們都幫老師裝得最豐盛。

1968年政府實施國民義務教育，延長為九年，部分校地撥借光明國中使用，游泳池那一區開始大事興工。小學校僅剩前棟大樓和校門，還有老樹群殘留。學校宿舍則在1990年代初也消失。

這些都是後來不斷殘逝、難以細究的往事，忘了好像也不會有什麼損失，也因為這樣，這座小學校讀過的人好像很多，卻沒什麼太多記述。我試著以個己的小小回憶，填補一些空白。



延續傳統合院精神的學習空間。

十五年前，一場台灣百年罕見的大地震，讓許多人失去了家園，位於台中太平的光隆國小，也因校舍幾乎面目全非，師生不得不忍痛遷校。三年後，光隆國小的新校園重建了，合院式空間的新思維，不僅讓師生和在地社區增加互動，也重新凝聚了人與人的情感。

# 浴火重生的實感校園

## 光隆國小的合院式空間

文 / 圖 林柏陽 翻譯 秀瑛



〈本期專欄輪值作者〉

### 林柏陽

宜蘭人，大學在台中念建築，執業多年後在台中教建築。充滿熱情的建築人，永遠嘗試各種可能的設計師。關注建築的公眾性，認為建築是屬於大家的，而非個人；希望創造好的公共空間，提升市民的實際生活與美學。

2014年入圍 ADA 新銳建築獎，現為境衍設計事務所負責人，並擔任國立台灣科技大學建築系兼任講師。

下課鐘響，一到六年級小朋友們邊跑邊笑著衝出教室，在走廊上編著橡皮圈手環、或在大樹下笑著哼歌，更遠的，也有人正在玩著溜滑梯。這是位於台中市太平區的光隆國小孩子們日常的下課時間，看似平凡，卻隱藏著微妙的巧思，完全看不出這所學校曾經遭遇天災的打擊……。十五年前的一場大地震，讓無數災民飽受流離失所之苦，卻也讓光隆國小校園浴火重生。是什麼特殊的設計思維，可以讓重建後的校園樸實中又符合實用性，而且還能饒富趣味？

### 善用合院精神的在地特質

「合院空間」是傳統建築裡經常出現的空間元素，三十年前的台灣，合院聚落還普遍出現在居住的環境裡，但因大量土地被開發，目前已極少存留下來。過去台灣社會以農業為主，人們所需的戶外空間很大，家家戶戶都需要專屬的空地，用來曬穀、風乾米粉、製作醃菜、飼養家禽家畜、吃晚餐、乘涼以及舉辦婚喪喜慶等各式活動，可以說包辦了食衣住行育樂各種功能，隨之而生的傳統合院建築，便圍繞在土地範圍的最外圈，恰好產生一個具隱密性又功能性十足的「埕」。

當大部分的時間都用在戶外空間，生活就如同建築物一般「圈」在埕的周圍，與埕產生親密的連結，建築的内部空間反而不那麼重要了，這也就是為什麼過去人們並不會將合院建築蓋滿整片土地的原因。

在過往的校園空間設計中，較少思考和計畫綠地

的分配，往往留設一大片綠地作為操場，而光隆國小的校園配置，有趣之處在於將合院精神以另一種「大包小」的方式詮釋，教室與教室間組合成「尺度」（請見小辭典）較小的學習區域為「小合院」，將綠地分配在各個教室的周圍，希望讓孩子雖然人坐在教室，觸眼、觸耳可及蟲鳴鳥叫聲和綠意，成為最天然的生態教室。小合院群與辦公室的大棟建築則圍成更大尺度的「大合院」，在這不同尺度的綠地空間中，孩童會不自覺的學習到不同尺度下的空間經驗。

由校園的整體配置來看，入口在整片校地的北側，建築群體由北向南逐漸展開，動線也暗示著整體校園從開放到私密的過程。位於入口處的辦公室空間是一個較大型、較具公共性格的「量體」（請見小辭典），建築量體上有個大的方型開口，如同以建築體圍塑出垂直方向的合院空間一般，可說是從動線上和建築量體上均能展現合院精神的設計手法。

### 大屋簷下的風雨走廊

小學生最期待的就是下課的玩耍時間，如果在雨季或豔陽的天候下，空氣流暢、遮風避雨的半戶外空間，就成為孩童們最想逗留嬉戲的場所。傳承自合院，卻有別於傳統合院的斜屋頂，光隆國小只是簡單地將平屋頂拉長拉大，大量的廊下空間化身為風雨走廊，扮演著中介空間的角色，串聯辦公室、學習區域等各個空間單元，讓下課活動不被天候所影響。



位於入口處的辦公室空間，是較具公共性格的大型量體。

好的校園建築空間設計除了要滿足使用者需求外，另一點是要與當地的場所、環境產生連結。光隆國小的建築材料取自合院、轉化傳統材料的特性，用會呼吸的清水磚作為主要牆面材料，再將傳統合院屋瓦轉化為金屬屋頂以利排水，廣場則利用透水性鋪面植草磚作為基底，讓雨水能與大地親密接觸，成為友善的環境校園。

## 史無先例的「新校園運動」

重回十五年前的時空背景，全國性的災後重建並非易事，當時的教育部長曾志朗曾發布一封給全國建築師的信，說明校園重建的迫切性和重要性，除了放寬許多民間參與公共建設的規定外，並明確訂定重建的方向和目標為「鼓勵學校與社區合作，共同探索新的校園經理模式」。

光隆國小由建築師王維仁與楊瑞禎聯手，以「參與式設計」的方式與社區合作，讓使用者不只有教師和學童，也讓鄰里認識到學校建築的可能性和影響力，也讓國小本身成為「新校園運動」的模範。

建築不只是美學的產物，在本質上更需要機能的探討與研究，回到問題的初衷，校園建築是因為使用需求而誕生，設計初期如果忽略使用需求，最後只會淪為沒有靈魂的校園。

光隆國小的參與式設計，就是期望透過建築師與當地社區的互動了解，與使用者們的需求探討，讓設計不只是建築師單方向的思考，要讓更多人在過程中持續性的參與討論，最後由建築師整合完成，才能創造好的校園設計。

孩子對於空間感知是好奇的，學校建築除了單純提供上學場所外，也能同時影響孩子對於生活空間的美感經驗。在光隆國小的案例中，融入在地特質的建築，能激發孩子對自身生活環境中地理、歷史和文化的興趣，也讓學習不只有正規教育的課本知識，還能以更多元的方式認識和體驗。

光隆國小的建築外觀並不華麗也不特殊，深入其中觀察，卻能從次序分明的校園配置、大小合院互相輝映的單元設計、生活中自然呼吸的材料等構成整體環境的重要空間元素中，體察其設計的初衷。細想下去，每個人在空間中的感受，均是由自身與所處地點的相對關係出發，慢慢往外延伸至更大的環境，而光隆國小將合院概念自教室群、辦公群、整體建築，一直推展至整個校園，我們倘若將其想法延續，是否也能在國小周邊、甚至太平區、大台中地區，找到相似的「大包小」合院？這或許是建築師預埋的伏筆，希望孩子們能在自然而然中體驗空間，並發現空間中的秩序美感與趣味吧！



銜接建築間的廣大平屋頂，形成半戶外的活動空間。

### 〈名詞小辭典〉

尺度：人與建築物在空間中的相對比例。

量體：建築物在環境中占據的體積和量感。

## 台中市太平區光隆國民小學

位置：台中市太平區光興路 487 巷 5 號

啟用時間：2002 年 5 月

設計者：王維仁與楊瑞禎建築師事務所

建築特色：校園空間以參與式設計為主軸，校園配置以合院式空間所組成，分散校園綠地讓教室外圍就是生態教室，傳承合院空間的精神與材料的延續，讓孩童不自覺的學習到不同合院尺度下的空間經驗。

Building materials that "breathe" are used to create an environmentally-friendly school campus.



# Reborn from from the rubble of a massive quake

The courtyard architectural style of Guang Long Elementary School

Words and photos by Lin Po-yang  
Translated by S. Ying

*Fifteen years ago, an earthquake of a magnitude rarely seen in Taiwan over the past century stole the lives and homes of many Greater Taichung residents.*

*Guang Long Elementary School, located in the city's Taiping district, was among structures that were completely destroyed. Three years after this natural disaster, however, the school's campus was rebuilt with a new courtyard-style architecture that that encouraged more interaction with the surrounding community and bonding between the school's students and teachers and their neighbors.*

## Writer Profile

### Lin Bo-yang



Lin Po-yang was born in Yilan. He studied architecture in Taichung as an undergraduate and worked as a professional architect for years before he began lecturing on architecture in the same city. He is a passionate architect and designer who explores every possibility with relentless effort. Paying special attention to the public-ownership nature of architecture and arguing against individual ownership over it, he hopes to create good public spaces and elevate the quality of residents' real living and aesthetics. Lin was nominated for the ADA Awards for Emerging Architect in 2014, and is now in charge of Fieldvevo Design. He's also a part-time lecturer at the National Taiwan University of Science and Technology's Department of Architecture.



The corridor walkways, sheltered from rain and wind, travel under a long roof.

Today, the ringing of school bells sees elementary students happily running out of classrooms to braid rubber band bracelets in the corridors, sing under the big trees, and play on slides in the playground. These usual forms of after-school fun hide the reality of a huge natural disaster that demolished the entire school 15 years ago. Its new architecture conveys a practical and fun philosophy that breathes new life into the school grounds despite its sad past and memories of lost homes and lives.

### The spirit of courtyard-style architecture

The use of courtyard-style housing was common in Taiwan 30 years ago. This traditional architectural layout offered a large common area for residents to use and engage in activities such as weddings and funerals, not to mention more basic tasks like marinating vegetables, drying nuts, feeding livestock, having meals, or simply socializing. In a nutshell, such shared courtyard spaces provided for basic needs related to food, clothing, housing and entertainment while offering privacy in adjacent bedrooms. Because more time was spent in the outdoor courtyards than indoors, interior spaces became less important, with traditional architecture favoring very large courtyards over interior spaces for rooms.

In the past, less thought was given to green-space planning, so the design for Guang Long Elementary School is unique by virtue of providing greenery for each classroom in a small courtyard-space design style, while the entire campus is encompassed within a larger courtyard space, creating the unique style of a large courtyard surrounding smaller courtyards. The courtyard layout between classrooms allows students to enjoy more outdoor greenery and learn about birds and insects while creating a natural classroom for teaching young people about nature.

The entrance to the entire campus is located in the north corner and leads from an open space to a more private entrance. This design of using a large square for the entrance opening recreates the spirit of traditional courtyard architecture.

### Corridor under a enormous rooftop

Elementary students look forward to play time after school. On rainy or

#### Taichung Taiping District Guang Long Elementary School

4, Lane 487, GuangXing Rd, Taiping District, Taichung

**Completion date:** May, 2002

**Architect:** Wang Weijen Architecture and J.C. Yang Architect and Associates

**Architecture Specialty:** The campus design adopts a traditional courtyard space concept to create more green space and more additional outdoor areas for classroom instruction and students to learn about nature, displaying the architectural elements and community spirit of traditional courtyards.

#### Terminology

**Dimensions :** The ratio between the use of human space and architecture.

**Structure :** The materials and quality of architecture in the environment.

very sunny days, the ideal play area would be a covered outside space sheltered from the elements and well-ventilated. In the spirit of courtyard design, an extended roof allows corridor spaces to create an area for fun or academic activities, undisturbed by the weather and shielded from rainfall.

A good campus architectural design needs to satisfy the needs of the user with sound construction materials. Rather than use building materials common to traditional courtyards, the school's walls are covered in modern tiles that can "breathe", the rooftop is built with metal that provides better drainage in the rain, and the ground uses well-ventilated, porous artificial-grass tiles. All utilized materials are environmentally friendly and can withstand rainy conditions.

### **A historical Taiwan first: New School Campus Movement**

Looking back over the past 15 years, the reconstruction of multiple sites following a national-scale natural disaster was no easy feat. At the time, Taiwan's Education Minister issued a letter to all architects in the country, stating the urgency and importance of rebuilding schools and campuses. The clear goal was to create a vision that encouraged communities and schools to cooperate via a new community model for schools.

Architects Wang Weijen and J.C. Yang joined hands to encourage community participation in the design process for Guang Long Elementary School, allowing surrounding residents to recognize that users of the school grounds included teachers, students and community members, thereby making this institution an exemplary model for other schools as part of the New School Campus Movement.

Architecture is not only a product of beauty but also requires functionality that meets practical community needs while encouraging school spirit by providing for needed services.

The design approach for Guang Long Elementary School entailed the architects engaging with the local community in discussions and then considering community needs while creating an all-encompassing new school campus. Guang Long is a good case study that offers a model for how to create a local architecture that stimulates student curiosity and learning without using overly elaborate or fancy designs. Rather, the architecture blends naturally into the community. Important elements of courtyard spaces and the way these spaces make one feel build a strong foundation for community-driven architecture. If the spirit of Guang Long Elementary school can be successfully extended beyond classrooms to the entire school campus, architects may be inspired to create and design even more courtyard-style architecture in Taiping district and throughout Taichung City. 



Students can experience different dimensions and structures within courtyard areas.



# 散步初夏的金色大道 金急雨阿勃勒

文 鍾敏 攝影 賴柏霖

攝影 / Calvine

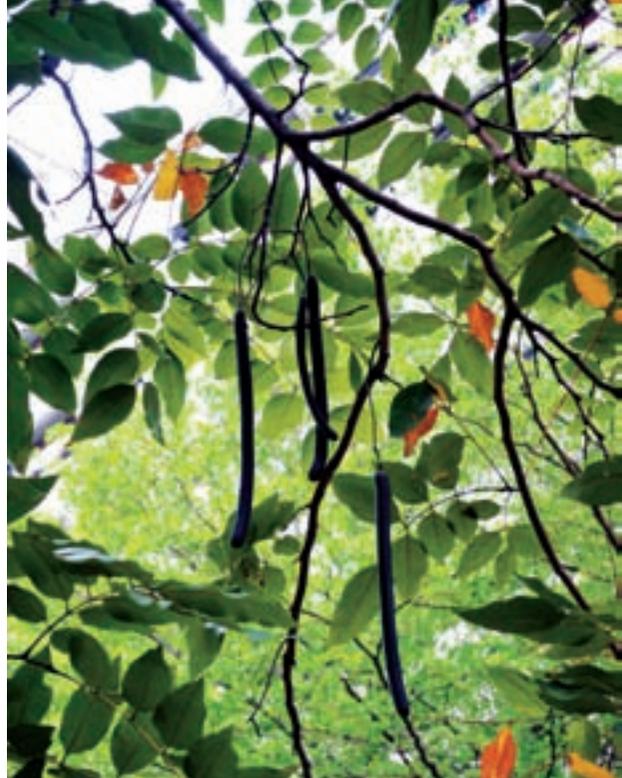
一盞盞，一串串，多少燦爛的金吊燈，  
初夏就這麼隨隨便便地，掛在行人的頭頂，  
害得所有的眼睛，驚喜中所有仰望的眼睛，  
像飛進童話的蜜蜂一樣，都恍惚迷路了。

——余光中《阿勃勒》

第一次認識阿勃勒這種植物，是大學時期參加社團的校園認樹活動時，聽到帶隊的學長介紹。那時候，這位學長指著中興大學理工學院旁一棵開滿串串金黃色小花的樹，介紹它叫做「阿勃勒」，又名「波斯皂莢」。當下只覺得這名字真是拗口，但他接著使勁的搖著樹幹，那間，一陣陣細細密密的金黃色花瓣，有如粉蝶飛舞般從樹上不斷飄落，灑在大家的髮稍和衣角，引來樹下一陣驚呼連連。從此，那如夢似幻的浪漫景象和這陌生又奇怪的名字，就一直烙印在心中，成為一個深刻難忘的回憶。

## 日治時期引入台灣

阿勃勒是一種蘇木科的中型落葉喬木，又有波斯皂莢、臘腸樹、牛角樹等別名，不過這些名字都比不上「金急雨」來得傳神。「金急雨」譯自它的英文別名 Golden Shower，非常貼切的形容了它開滿整樹金黃色小花的模樣。阿勃勒是泰國國花，原產於巴基斯坦、斯里蘭卡、印度及緬甸等南亞地區，相傳於十七世紀中即由荷蘭人引進台灣種植，不過比較明確的紀錄，應是在日治時期引進。根據《台灣日日新報》的記載，1902年時，台灣總督府指派農業技師柳本通義到越南去視察「極東殖民博覽會」，除了攜帶台灣的茶、樟腦、石炭及苧麻等物產前去參展，還受命趁機採集一些適合做為行道樹的植物種子帶回台灣。當時柳本通義共帶回了二十五種植物，阿勃勒就是其中的一種。



阿勃勒果實長約30至40公分。

## 前人種樹後人得賞金色大道

到了1980年代，有種苗商在台北的國立台灣師範大學校園內看到阿勃勒，雖然它的樹型並不特別出色，但是開花時極為引人注目，便採集了很多種子開始大量培育種苗，並推廣到全省各地。台中市的興大路開闢於1970年末期，後於1980年代拓寬並規劃興大園道。當時正逢這批阿勃勒苗木大量產出，因此在國光路口至東峰公園間的路段栽植了大量的阿勃勒，我們才得以在三十年後的今天，看到如此壯觀動人的漂亮景觀。

如果你想體驗走在金光閃閃的林蔭大道是什麼感覺，五月份來一趟興大園道就對了！興大園道位於中興大學校門口的興大路上，自東峰公園的七中路口到中興大學男生宿舍的忠明南路之間，全長約1.8公里，其中由國光路口到七中路口這段約550公尺的路段，每年初夏正是專屬於阿勃勒盡情揮灑的舞台。雙向四排共百餘株的阿勃勒，讓這裡成為台中市夏季最燦爛炫目的一段金色大道！



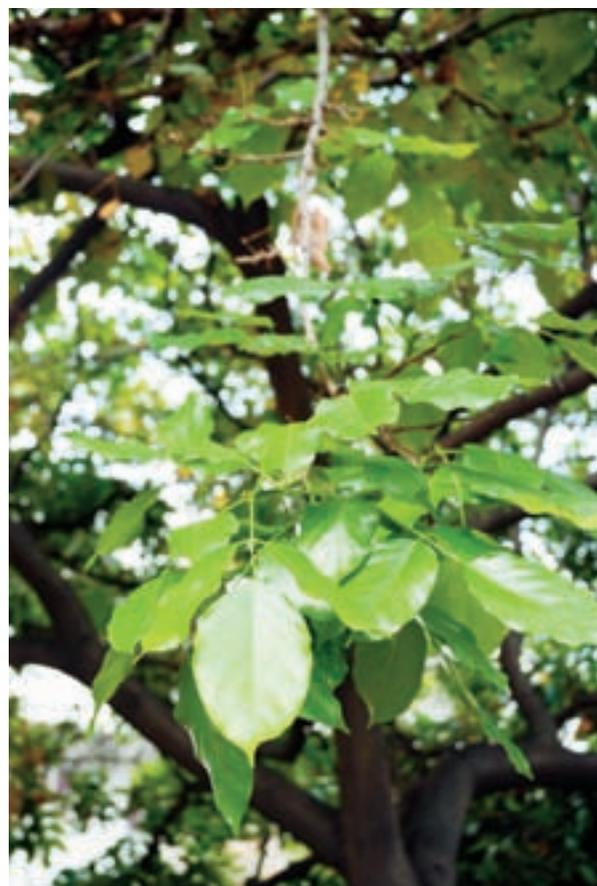
阿勃勒莢果內種子有隔膜間隔。

## 長條果實亦富童趣

當春天的氣息已漸漸淡去，夏日的腳步隨著陽光緩緩接近，一聲高過一聲的蟬鳴，彷彿正催促著阿勃勒樹上的小黃花快快綻放。那串串袖珍又玲瓏的小花，就像珠簾般密密懸垂，連枝條好像都被花朵給壓得彎下了腰。當輕風吹過，細細小小的黃色花瓣便隨風飛舞再灑落地面，好像在樹下鋪成一片金光閃亮的地毯。這時如果走在它的樹蔭下，總讓人分不清灑在身上的究竟是陽光，還是落英紛繽的花瓣。

除了漂亮的花朵，阿勃勒的果實也十分特殊。當花期結束後，即可見到一條條約莫熱狗粗細、長達三、四十公分的長條果實，垂掛在阿勃勒的樹梢枝頭。隨著果實慢慢成熟，這些木質莢果也從青綠色逐漸轉變為黑褐色。由於質地堅硬，常常被路過的小孩拿來當做木劍揮舞嬉戲。打斷了，就再撿拾一根來玩，彷彿可以從阿勃勒樹上獲得取之不盡的歡欣童趣。

除了興大園道，在西區梅川東路一段靠近五權路口處、霧峰區亞洲大學校園裡、太平區旱溪東路三段的威格中學附近、以及東勢區的河濱公園堤岸邊，都是遍植阿勃勒的路段。住在附近的台中市民，不妨選個空閒的午後，與親朋好友相約到這些地方散散步，走在阿勃勒的樹下，親身體驗「金急雨」那絢麗動人的浪漫魔力。☀



阿勃勒為偶數羽狀複葉，葉子也是黃蝶的食物來源。

### 阿勃勒小檔案

中文名：阿勃勒 分類：蘇木科鐵刀木屬

別名：波斯皂莢、牛角樹、臘腸樹

學名：*Cassia fistula* Linn. 英文別名：Golden Shower

分布：巴基斯坦、印度、泰國、緬甸、斯里蘭卡、台灣及中國南部等地區。

型態：中型落葉喬木，樹高可達十餘米，生長迅速。一回偶數羽狀複葉，每片葉子長可達30至40公分，含三至八對小葉；小葉長約10至15公分，葉面平滑全緣，對生、卵形。

花為黃色，於初夏開放，腋生，長總狀花序，約30公分長，呈懸垂狀，花朵直徑約4公分，花瓣五枚。莢果長條圓柱形，長約40公分左右，偶而也有長達60公分者。初生時綠色，成熟後為黑褐色，不開裂。莢果內每棵扁圓型種子間有隔膜隔開，種子外覆黑褐色黏稠果肉。

用途：樹皮含單寧，可做為天然之紅色染料。木材質地堅硬、光滑，可供做柱材、農具之用。台灣自日治時期引進做為行道樹，由於花朵十分美麗，成為普遍的行道樹與庭園觀賞植物。

攝影 / Calvin



103 學年度全國學生

# 美術比賽

## 特優作品巡迴展



日期

2015.05.30 - 06.21

地點

國立公共資訊圖書館  
總館二樓藝文走廊

地址

臺中市南區五權南路100號

**宜蘭酒廠**

展期: 104年4月2日至4月21日

地點: 宜蘭市舊城西路3號

**國立臺東生活美學館**

展期: 104年4月25日至5月13日

地點: 臺東市大同路254號

**國家教育研究院**

展期: 104年5月16日至5月27日

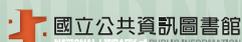
地點: 新北市三峽區三樹路2號

展出內容: 展出103學年度全國學生美術比賽特優、優等、甲等共358件得獎作品

指導單位:



主辦單位:



協辦單位: 各縣市政府教育局(處)

# 只想 和你接近

## 導演吳念真的真情告白

文 吳念真 圖片提供 圓神出版社

年輕時的吳念真導演攝於侯硐老家。



### 經典書籍小檔案

書名：這些人，那些事  
作者：吳念真  
出版公司：圓神出版社

為了讓讀者從坊間出版的好書得到更多生活的智慧和感動，《臺中好生活》將不定期與出版社合作，摘錄部分篇章，以饗讀者。本期書摘取材自知名導演吳念真的《這些人，那些事》，他在文中回憶童年與父親的點點滴滴。

**直**到我十六歲離家之前，我們一家七口全睡在同一張床上，睡在那種用木板架高、鋪著草蓆，冬天加上一層墊被的通鋪。

這樣的一家人應該很親近吧？沒錯，不過，不包括父親在內。

父親可能一直在摸索、嘗試與孩子們親近的方式，但老是不得其門而入。

同樣地，孩子們也是。

小時候特別喜歡父親上小夜班的那幾天，因為下課回來時他不在家。因為他不在，所以整個家就少了莫名的肅殺和壓力，媽媽準確的形容是「貓不在，老鼠嗆鬚」。

午夜父親回來，他必須把睡得橫七豎八的孩子一個一個搬動、擺正之後，才有自己可以躺下來的空間。

那時候我通常是醒著的。早就被他開門門門的聲音吵醒的我繼續裝睡，等著洗完澡的父親上床。

他會稍微站定觀察一陣，有時候甚至會喃喃自語地說：「實在啊……睡成這樣！」然後床板輕輕抖動，接著聞到他身上檸檬香皂的氣味慢慢靠近，感覺他的大手穿過我的肩胛和大腿，最後整個人被他抱了起來放到應有的位子上，然後拉過被子幫我蓋好。

喜歡父親上小夜班，其實喜歡的彷彿是這個特別的時刻——短短半分鐘不到的來自父親的擁抱。

長大後的某一天，我跟弟妹坦承這種裝睡的經驗，沒想到他們都說：「我也是！我也是！」

或許親近的機會不多，所以某些記憶特別深刻。

有一年父親的腿被礦坑的落磐壓傷，傷勢嚴重到必須從礦工醫院轉到台北一家私人的外科醫院治療。

由於住院的時間很長，媽媽得打工養家，所以他在醫院的情形幾乎沒人知道。某個星期六中午放學之後，不知道是什麼樣的衝動，我竟然跳上開往台北的火車，下車後從後火車站不斷地問路走到那家外科醫院，然後在擠滿六張病床和陪伴家屬的病房裡，看到一個毫無威嚴、落魄不堪的父親。

他是睡著的。四點多的陽光斜斜地落在他消瘦不少的臉上。

他的頭髮沒有梳理，既長且亂，鬍子也好像幾天沒刮的樣子；打著石膏的右腿露在棉被外，腳趾甲又長又髒。

不知道為什麼，我想到的第一件事，竟然就是幫他剪趾甲。護士說沒有指甲剪，不過，可以借我一把小剪刀，然後我就在眾人的注視下，低著頭忍住一直冒出來的眼淚，小心翼翼地幫父親剪趾甲。

當我剪完所有的趾甲，抬起頭才發現父親不知道什麼時候已經睜著眼睛看著我。

媽媽叫你來的？不是。你

自己跑來？沒跟媽媽說？沒有……。馬鹿野郎（日本的國罵「八嘎牙路」漢字寫法，意指對方蠢笨、沒有教養）。

直到天慢慢轉暗，外頭霓虹燈逐漸亮起來之後，父親才再開口說：「暗了，我帶你去看電影，晚上就睡這邊吧！」

那天夜晚，父親一手撐著我的肩膀，一手拄著柺杖，小心地穿越週末熙攘的人群，走過長長的街道，去看了一場電影。

一路上，當我不禁想起小時候和父親以及一群叔叔伯伯，踏著月色去九份看電影的情形的時候，父親正好問我說：「記不記得小時候我帶你去九份看電影？」

那是我人生第一次一個人到台北、第一次單獨和父親睡在一起、第一次幫父親剪趾甲，卻也是最後一次和父親一起看電影。

那是一家比九份昇平戲院大很多的電影院，叫遠東戲院。那天上演的是一部日本紀錄片，導演是市川崑，片名叫《東京世運會》。

片子很長，長到父親過世二十年後的現在，還不時在我腦袋裡播放著。

（本文摘要自圓神出版社《這些人，那些事》一書）



吳念真是知名導演，也是作家、編劇、演員和主持人。

01 / 五 / FRI.

**台中文創園區**

- 「躍然瓷上」楊莉莉青花特展 (設計·點, 即日~5/24)
- 「登峰造極」何志隆 / 翡翠青瓷創作展 (藝文展覽館B, 即日~5/24)
- 「潛進歷史」水下考古主題展 (文化資產行政暨育成中心一樓藝文大廳, 即日~12/31)
- 「台灣古蹟仙」林衡道教授特展 (衡道堂多功能空間, 即日~5/31)

**港區藝術中心**

- 曾仕猷視頻藝術展覽 (即日~5/10)
- 中港高中國中部美術班畢業成果展 (即日~5/17)
- 「旅人攝影」第三屆台灣日本國際交流攝影展 (即日~5/17)
- 104年彰化縣美術學會會員聯展 (即日~5/10)

**國立公共資訊圖書館**

- 「Lokah su」泰雅設計展 (即日~5/10)
- 「紅唇與黑齒」檳榔文化特展 (即日~8/16)

**誠品中友店**

11F書區&12F迴廊

- 2015誠品中友店駐店藝術家 / Karren高愷蓮《鏡頭外的美好日常》攝影展 (即日~7/15, 10:00-22:00)

**新光三越中港店**

10F文化館

- 《新光三越國際攝影展》(即日~5/10)

**葫蘆墩文化中心**

- 江菊秋梅花牡丹水墨畫展 (即日~5/10)
- 「台灣山海經」台灣藍四季研究會會員交流展 (即日~5/17)

**屯區藝文中心**

- 楊文霞陶藝選件展 (即日~6/7)
- 「Rhythm, Motion, Life 規律、變遷、生活」葛拉娜創作個展 (即日~5/10)

**大墩文化中心**

- 勞工大學講座「我是馬克！」(18:30)
- 李品珠&彭玉梅研習班成果展 (即日~5/26)

**英才文教基金會**

- 「鄉愁—大地之歌」蔡慶彰第21回個展 (即日~5/27)

**地方稅務局**

文心藝廊7樓

- 歐萃瑩西畫個展 (5/1~5/28)

**國立台灣美術館**

- 2015數位藝術創作案「就地起舞」(即日~5/24)
- 「形·動」國際文字影像藝術展 (即日~6/7)
- 「我的隱藏版—自畫像」教育展 (即日~105/1/3)
- 「不滿」之見—繪畫最佳完成狀態探討 (即日~6/7)

**國立自然科學博物館**

- 南風攝影展「台西村的故事」(第二特展室, 即日~6/14)
- 植物魔法特展 (第四特展室, 即日~6/14)
- 「抄自然—力與形的生存遊戲」特展 (第三特展室, 即日~6/28)
- 「古鯨奇觀特展」(第四特展室, 即日~6/30)
- 「菇菇風情畫攝影展」(植物園區, 即日~暑假)
- 台灣穀斗科特展 (植物園區, 即日起)
- 母親節押花特展 (植物園區, 即日~5/31)



· 即日~5/27 「鄉愁—大地之歌」蔡慶彰第21回個展

02 / 六 / SAT.

**國立台灣美術館**

- 兒童遊戲室「有模有樣—紙材與造型的雕塑」(13:00~15:00)

**中山堂**

- 如果兒童劇團「豬探長秘密檔案三—棋逢敵手」(14:30、19:30) \$

**中興堂**

- 新民高中表演藝術科巡迴演出 (19:30)

**屯區藝文中心**

- 「俄羅斯狂想」藍文吟 & 藍充盈雙鋼琴音樂會 (19:30) \$

**Legacy Taichung**

- 王榆鈞與時間樂隊「頹圮花園」春季巡迴 (20:00) \$

**葫蘆墩文化中心**

- 2015年「讓愛擁抱—伊娜」慈善聯合音樂會 (19:30) \$

**大墩文化中心**

- 「萬泉齊聚」王友俊水墨畫展 (5/2~5/20)
- 「意在·台中」孫少英水彩個展 (5/2~5/20)
- 「古稀翩翩」高連永書法篆刻硯銘創作展 (5/2~5/20)
- 2015東南美展 (5/2~5/13)
- 2015台灣東西兩岸石雕展暨台中市石雕協會會員聯展 (5/2~5/13)
- 「印心雅集」2015乙未聯展 (5/2~5/13)

**誠品園道店**

3F文學書區

- 《名為自我的那些》音樂分享會 / nowhere樂團 (14:30~15:30)

**港區藝術中心**

- 台中市海線社區大學高美濕地主題策展 (5/2~5/24)
- 「絢爛繽紛的美麗境界」林信維油畫個展 (5/2~6/7)



· 5/2 2015年「讓愛擁抱—伊娜」慈善聯合音樂會 (19:30)

| 03 / 日 / SUN.   | 07 / 四 / THU.  | 09 / 六 / SAT.  | 10 / 日 / SUN.   | 14 / 四 / THU.   |
|---|--|--|---|---|
| <p><b>國立台灣美術館</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>「台灣美術史」講座 / 李欽賢 (09:15~12:00)</li> </ul> <p><b>中興堂</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2015傑優青少年打擊樂團「Hi! 擊樂」 (15:00) \$</li> </ul> <p><b>屯區藝文中心</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>親子繪本故事屋「無限創意」 / 林敬鈞Jay (10:00)</li> <li>康乃馨花研習:「馨中有你」 (10:00) \$</li> </ul> <p><b>誠品中友店</b><br/>11F書區</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>《鏡頭外的美好日常》攝影分享會 / Karren 高愷蓮 (14:30~15:30)</li> <li>《三十四十·停電通知》音樂分享會 / 不是桃樂絲 (19:30~20:30)</li> </ul> | <p><b>沙鹿勞工育樂中心</b><br/>(沙鹿區中山路 658 號)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>台中市政府104年5月份巡迴聯合廠商徵才活動 (9:00)</li> </ul> <p><b>台中文創園區</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2015A+創意季 (5/7~5/12)</li> </ul> <p><b>台中教育大學求真樓音樂廳</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>台中國家歌劇院沙龍—校園講座音樂會「青春」 (19:00)</li> </ul> | <p><b>青年勞工夢工場</b><br/>(豐原區西安街 71 號)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>文創商品市集、創意花飾比賽、音樂饗宴 (10:00~17:00)</li> </ul> <p><b>東區勞服中心</b><br/>(東區仁和路 362-1 號)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>員工成長講座「進入職場, 態度? 還是能力?」 (10:00)</li> </ul> <p><b>港區藝術中心</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2015迎媽祖hot陣頭 (14:00~16:00)</li> <li>【2015好有藝思】舒米恩Suming「海洋·森林」 (14:30) \$</li> </ul> | <p><b>中山堂</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>巴佛傑鋼琴獨奏會—大師經典系列 (19:30) \$</li> </ul> <p><b>港區藝術中心</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2015迎媽祖hot陣頭 (10:00~12:00)</li> <li>親子嘉年華音樂會—人聲與薩克斯風 (14:30)</li> </ul>  | <p><b>東海大學音樂系演奏廳</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>台中國家歌劇院沙龍—校園講座音樂會「青春」 (19:00)</li> </ul> <p><b>新光三越中港店</b><br/>10F文化館</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>《LINE在一起 原創插畫展》(即日~5/31)</li> </ul>  |
| <p><b>04 / 一 / MON.</b></p> <p><b>瑞成書局</b><br/>(東區雙十路一段 4-33 號)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>「性與愛~允許」講座 / 譚允 (19:00~21:30)</li> </ul>   | <p><b>08 / 五 / FRI.</b></p> <p><b>屯區藝文中心</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>「天籟」殷正洋&amp;聞韶軒絲竹室內樂團 / 母親節音樂會 (19:30) \$</li> <li>「石現創藝」台中市愛石協會第會員成果展 (5/8~6/7)</li> </ul> <p><b>中興堂</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>NTSO【聲情交響八】「情愴大海—水藍的人生之歌」 (19:30) \$</li> </ul>                                     | <p><b>葫蘆墩文化中心</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>偶偶劇團音樂歌舞劇「蠻牛傳奇」 (19:30) \$</li> </ul> <p><b>大里區美群國小</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2015戲胞小學堂—校園巡迴演出 (10:00)</li> </ul> <p><b>大墩文化中心</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>「花言草語」押花藝術李淑洋個展 (5/9~5/27)</li> <li>「2015陶·花·茶」彰化陶壺器特展 (5/9~5/27)</li> </ul>   | <p><b>11 / 一 / MON.</b></p> <p><b>瑞成書局</b><br/>(東區雙十路一段 4-33 號)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>「性與愛~允許」講座 / 譚允 (19:00~21:30)</li> </ul> <p><b>13 / 三 / WED.</b></p> <p><b>味丹公司</b><br/>(沙鹿區興安路 65 號)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>台中市政府104年前進職場就業讚活動 (8:30~15:30)</li> </ul> <p><b>Legacy Taichung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>【Forest Night】樹葉 meets old friend (19:30) \$</li> </ul> | <p><b>15 / 五 / FRI.</b></p> <p><b>移民署</b><br/><b>台中市第一服務站</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>新移民家庭教育宣導課程 (14:00)</li> <li>新移民法令及福利資源宣導活動 (15:40)</li> </ul>   |
| <p><b>06 / 三 / WED.</b></p> <p><b>味丹公司</b><br/>(沙鹿區興安路 65 號)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>台中市政府104年前進職場就業讚活動 (8:30~15:30)</li> </ul> <p><b>以文圖書館</b><br/>(霧峰區大同路 8 號)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>職場達人座談會「敢夢·敢做·不畏艱難」 (14:00)</li> </ul>   | <p><b>誠品園道店</b><br/>3F商業書區</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>黑膠迪斯可之八〇舞曲告示牌之夜 / DJ Chicano (22:00~24:00) \$</li> </ul>    | <p><b>文英館</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>「出錦」台中一中美術班畢業成果展 (5/9~6/20)</li> </ul>  |   | <p><b>中山堂</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>雲門2「春門2015」 (19:30) \$</li> </ul> <p><b>葫蘆墩文化中心</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>台中市東勢國小國樂團音樂會 (19:30) \$</li> <li>防制就業歧視暨性別工作平等系列影展《自由之心》 (14:00)</li> </ul> <p><b>霧峰農工禮堂</b><br/>(霧峰區中正路 1222 號)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>防制就業歧視暨性別工作平等系列影展《白宮管家》 (18:30)</li> </ul> <p><b>屯區藝文中心</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>城中美術會會員聯展 (5/15~6/14)</li> <li>5/15~6/14 城中美術會會員聯展</li> </ul> |

16 / 六 / SAT.

**烏日區九德國小**

· 2015戲胞小學堂—校園巡迴演出 (10:00)

**葫蘆墩文化中心**

· 「快樂葫蘆打擊樂」葫蘆墩國小打擊樂團 (14:30) \$

**中山堂**

· 雲門2「春門2015」 (19:30) \$

**中興堂**

· 「舞羽倫比」林芷羽畢業獨舞展 (19:30)

**屯區藝文中心**

· 2015上半年假日廣場《屯區四大語樂—原音呈獻》詠恩與台玖線樂團 (16:00)

· 2015奇幻藝術節「傑克與魔豆」小青蛙劇團 (19:30) \$

**國立台灣美術館**

· 「天使與惡魔同在：破壞藝術第一人—卡拉瓦喬」講座 / 邱建一 (14:00~16:00)

· 518國際博物館日特別活動 (5/16~5/17)

**港區藝術中心**

· 偶偶偶劇團音樂歌舞劇「蠻牛傳奇」 (19:30) \$

· 「清心自在」張淑雅水墨個展 (5/16~6/14)

· 「2015百畫又齊放」全國百號油畫大展得獎作品回顧展 (5/16~7/5)

**誠品新光三越店**

11F書區

· 《在家做出「職人級」的超人氣翻糖!》手作教學 / Coca (14:30~16:00) \$

**誠品園道店**

3F文學書區

· 「南方六帖：王美霞的裡台南生命書寫」新書分享會 / 王美霞 (14:30~15:30)

· 「田定豐翻轉命運的66個關鍵字」新書分享會 / 田定豐 (19:30~20:30)

**大墩文化中心**

· 「被畢展」高雄師範大學美術系畢業展覽 (5/16~5/27)

· 第78屆台陽美術特展 (5/16~5/27)



· 5/16~7/5 「2015百畫又齊放」全國百號油畫大展得獎作品回顧展

17 / 日 / SUN.

**國立台灣美術館**

· 兒童遊戲室「有模有樣—紙材與造型的雕塑」 (13:00~15:00)

**中山堂**

· 「時·光·旅人」台北愛樂室內合唱團音樂會 (14:30) \$

**屯區藝文中心**

· 張正傑大提琴獨奏會「佰元音樂會」 (14:30) \$

· 親子繪本故事屋「I Went Walking」Joy (10:00)

**Legacy Taichung**

· Legacy Presents「都市女聲」蔡健雅 Tanya Rock U—台中場 (19:00) \$



**中興堂**

· 2015朱宗慶打擊樂團「樂之樂」 (19:30) \$

**霧峰區四德國小**

· 2015戲胞小學堂—校園巡迴演出 (10:00)

19 / 二 / TUE.

**裕元花園酒店**

(西屯區台灣大道四段610號)

· 台中市政府104年前進職場就業讚活動 (8:30~15:30)

20 / 三 / WED.

**葫蘆墩文化中心**

· 「活力2015·E起舞動」全國原住民族青少年及兒童母語歌舞競賽 (9:00~17:00)

21 / 四 / THU.

**靜宜大學**

伯鐸樓小劇場

· 台中國家歌劇院沙龍—校園講座音樂會「青春」 (19:00)

**樹德公司**

(烏日區溪南路二段 270 巷 100 弄 65 號)

· 台中市政府104年前進職場就業讚活動 (8:30~15:30)

22 / 五 / FRI.

**永信藥品公司**

(大甲區日南里工九路 27 號)

· 台中市政府104年前進職場就業讚活動 (8:30~15:30)

**國立自然科學博物館**

· 「鼎立三十一—看先民鑄鼎鎔金的科學智慧」特展 (5/22~105/2/22)

**葫蘆墩文化中心**

· 「童年笛趣」2015南陽直笛合奏團音樂會

23 / 六 / SAT.

**陽明市政大樓**

· 台中市政府104年徵鮮卓越就業博覽會 (9:00~14:00)

· 職業訓練成果展暨聯合招生宣傳 (9:00~14:00)

**中山堂**

· 綠光劇團「人間條件三—台北上午零時」 (14:30~19:30) \$

**中興堂**

· NTSO週末音樂之旅「浪漫派的幻想」 (19:30) \$

**港區藝術中心**

· 「2015好有藝思」舞鈴劇場「海洋慶典」 (14:30) \$

· 張耿源醫師的藝術治療 (5/23~6/21)

· 黃晴楹油畫個展 (5/23~6/21)

**中山堂**

· 「神仙神仙妙計多」小茶壺兒童劇團 (14:30) \$

**屯區藝文中心**

· 研習：歡樂一夏(手工皂+護唇膏) (9:30) \$

· 「地毯的那一端—婚姻與家庭」講座 / 馬度芸 (14:30)

· 親子音樂會：「魔笛 夕呀、的奇幻旅程」 (19:30) \$

23 / 六 / SAT.

### 大墩文化中心

- 「盲翁書藝任平生」八然袁德炯紀念展 (5/23~6/10)
- 「台灣農村風情畫」楊居澧油畫作品展 (5/23~6/10)
- 「墨韻原緣」黃中泰水墨人物畫展 (5/23~6/10)

### 文英館

- 台中市診所協會20週年慶聯合美展 (5/23~6/3)
- 台中市閒情書畫會聯展 (5/23~6/3)

### 誠品園道店

3F文學書區

- 《搶救寂靜》新書分享會 / 范欽慧 (14:30~15:30)
- 《為什麼不愛我——療癒無愛童年的傷痛》新書分享會 / 蘇絢慧 (19:30~20:30)

### 中興大學惠蔭堂

- 2015懷念歌廳秀巡迴演出 (19:00) \$



· 5/31 「炫技美聲」朱利安農·松莫哈德2015小號獨奏會 (14:30)

24 / 日 / SUN.

### 屯區藝文中心

- 2015上半年假日廣場《屯區四大語樂—原音呈獻》吸引力樂團 (19:30)

### Legacy Taichung

- 瑪啡因「紡織人」專輯巡迴台中場 (20:00) \$

25 / 一 / MON.

### 環隆科技公司

(南屯區工業區二十七路3號)

- 台中市政府104年前進職場就業讚活動 (8:30~15:30)

### 瑞成書局

(東區雙十路一段4-33號)

- 「啟動內在的覺知~開啟身心靈的根源探索—深層覺察」講座 / 宋信輝 (19:00~21:30)

26 / 二 / TUE.

### 中山堂

- 雲南楚雄市民族歌舞團 (19:30) \$

### 港區藝術中心

- 協奏曲饗宴 (19:30)

27 / 三 / WED.

### 中興堂

- 「浮生若夢」廖婉琳、陳思婷雙人聯展 (19:30)

### 東海大學

第二校區管理大樓

- 職場心法「協商溝通展魅力」 (13:30~15:30)

28 / 四 / THU.

### 台灣大道市政大樓集會堂

- 職場安全健康勞動系列宣導活動 (9:00~16:30)

### 台中市南區區公所

- 台中市南區廠商聯合徵才活動 (9:00~14:00)

### 中興堂

- 中國醫熱舞社16th成果發表「舞朝」 (19:30)

29 / 五 / FRI.

### 中興堂

- NTSO【聲情交響九】「山長水流永不移—馬蘭姑娘·新世界」 (19:30) \$

### 港區藝術中心

- Music and Me音樂劇 (19:30)

### 葫蘆墩文化中心

- 台中市大雅國中音樂班音樂發表會 (19:30)

30 / 六 / SAT.

### 仁林文教大樓

(北屯區敦化路一段509號4樓)

- 夢想起飛系列講座「翻轉情勢主宰職涯」 (13:00~15:30)

### 愛心家園視聽室

- 職場達人座談會「能力,是我的說服力!」 (14:00~16:00)

### 國立台灣美術館

- 兒童遊戲室「有模有樣—紙材與造型的雕塑」 (13:00~15:00)

### 葫蘆墩文化中心

- 「別和孩子比蠻力~如何做一個新世紀的成功父母」講座 / 盧蘇偉 (14:30)
- 「笙聲麗凌」劉俐伶2015年笙獨奏會 (19:30) \$

### Legacy Taichung

- 閻奕格《愛自己》音樂會台中場 (19:30) \$

### 明德中學

第三會議室

- 2015劉炬渭教授古典音樂經典導聆講座「樂海珠璣」 (14:30) \$

### 豐樂公園演藝廳

- 活水心靈劇坊「禿頭女高音」 (14:30~19:30) \$

### 中山堂

- 金枝演社—浮浪貢開花二部曲「我要做好子」 (19:30) \$

### 中興堂

- 明道中學「悠想藍韻」國樂音樂會 (19:30)

### 港區藝術中心

- 「竹聲風華」竹林國小管樂團成果發表會 (14:30)
- 台中市「生之光」美術創作比賽及藝術創作班黃利安老師師生展 (5/30~6/21)

### 大墩文化中心

- 2015台中市彰化同鄉美術會聯展 (5/30~6/10)
- 「你我溫馨的家」林凌鐵雕創作展 (5/30~6/17)
- 「絲巾」趙燦鑫油畫創作展 (5/30~6/17)
- 「珍饈美饌,紙雕賽美食」陳文華藝術創作展 (5/30~6/17)
- 謝明融陶藝創作展 (5/30~6/17)
- 張淑貞拼布藝術展 (5/30~6/17)

31 / 日 / SUN.

### 屯區藝文中心

- 「炫技美聲」朱利安農·松莫哈德2015小號獨奏會 (14:30) \$

### 港區藝術中心

- 「少年英雄在大雅」大雅國小國樂團畢業演奏會 (14:30)

### 中興堂

- 2015東海大學管樂團音樂會 (14:30)

### 葫蘆墩文化中心

- 104社口國小國樂團成果發表會 (19:30)

# Q&A：申報綜合所得稅有哪些注意事項？

《申報日期 104 年 5 月 1 日至 6 月 1 日》

## Q1：如何申報所得稅？

### A 一、網際網路申報

以內政部核發之自然人憑證或其他經財政部同意之電子憑證為通行碼，使用綜合所得稅電子結算申報軟體或外僑綜合所得稅電子結算申報軟體【可至財政部電子申報繳稅服務網站下載 <http://tax.nat.gov.tw>】，經網際網路向財政部財稅資料中心查詢。

### 二、臨櫃申報

- (一) 親自向稽徵機關申請查詢者，應攜帶國民身分證或居留證正本。
- (二) 委託他人向稽徵機關查詢者，代理人應提示國民身分證或居留證正本、委任書或授權書正本及申請人國民身分證或居留證正本，供稽徵機關核驗。如代理人提示之申請人國民身分證或居留證為影本，須切結與正本相符，交由稽徵機關備查。

## Q2：綜合所得額應符合什麼條件？

### A 所得額以下列資料的所得為限：

1. 各類所得扣繳暨免扣繳憑單、股利憑單、緩課股票轉讓所得申報憑單、信託財產各類所得憑單及信託財產緩課股票轉讓所得申報憑單。但執行業務所得僅包括稿費（格式代號 9B）、業別屬一般經紀人（格式代號 9A-76）及其他（格式代號 9A-90）的各類所得扣繳暨免扣繳憑單。
2. 個人經營計程車客運業未辦理營業登記，由稽徵機關依規定核算的營利所得。
3. 出售房屋的財產交易所得。

## Q3：免稅額應符合什麼條件？

- ### A
1. 納稅義務人、配偶及符合所得稅法規定的直系尊親屬及子女免稅額，均有國民身分證統一編號且與戶籍登記資料相符。
  2. 申報戶的受扶養親屬未與其他納稅義務人重複申報。

104 年申報 103 年度綜合所得稅 免稅額、扣除額及退職所得定額一覽表

|       |                      |                |         |
|-------|----------------------|----------------|---------|
| 免稅額   | 一般                   | 8.5 萬 / 人      |         |
|       | 年滿 70 歲              | 12.75 萬 / 人    |         |
| 標準扣除額 | 單身標準扣除額              | 7.9 萬          |         |
|       | 夫妻標準扣除額              | 15.8 萬         |         |
| 列舉扣除額 | 公益捐贈                 | 綜合所得稅總額 20% 為限 |         |
|       | 購屋借款利息               | 30 萬 / 戶       |         |
|       | 房屋租金                 | 12 萬 / 戶       |         |
| 特別扣除額 | 薪資所得特別扣除額            | 10.8 萬 / 人     |         |
|       | 身心障礙特別扣除額            | 10.8 萬 / 人     |         |
|       | 儲蓄投資特別扣除額            | 27 萬 / 戶       |         |
|       | 教育學費特別扣除額            | 2.5 萬 / 人      |         |
| 退職所得額 | 一次給付                 | 17.5 萬 x 年資    | 所得額為 0  |
|       |                      | > 17.5 萬 x 年資  | 所得額以半數計 |
|       |                      | < 35.1 萬 x 年資  |         |
|       |                      | > 35.1 萬 x 年資  | 所得額全數計入 |
| 分期領取  | 所得額為：全年領取所得減掉 75.8 萬 |                |         |

資料來源：財政部中區國稅局 / 電話 (04) 2305-1111



打一通 麻煩問題通通 1999 服務專線 / 台中市 1999 / 外縣市 (04) 2220-3585

- 二十四小時全年無休，服務窗口一元化。
- 舉凡市政諮詢、市府活動查詢、陳情申訴、通報派工或是路燈故障、馬路不平、檢舉違規等，都可透過 1999 尋獲解決管道。
- 公共電話或外縣市撥打則須付費。

# GLAT 臺中 好生活

GOOD LIVING @ TAICHUNG

《臺中好生活》訂閱辦法：1年（12期）

- 國內—新台幣400元（平寄）
- 香港／澳門—新台幣820元（航空平寄）
- 亞洲—新台幣970元（航空平寄）
- 歐、美、非洲—新台幣1,100元（航空平寄）

### ■ 劃撥訂閱《臺中好生活》

- ◎ 請填妥劃撥單至郵局劃撥訂閱。
- ◎ 通訊欄請註明訂閱起迄期間，並填妥姓名、詳細地址、聯絡電話。
- ◎ 當月15日前（含當日）劃撥者，將收到次月發行的月刊；當月15日後劃撥者，將收到下下月發行的月刊。例如：1月15日劃撥者，將收到2月發行的月刊；1月16日劃撥者，將收到3月發行的月刊。

### ■ 變更地址

變更地址時請於出刊前1週來電告知，或將「姓名、原地址、新地址與聯絡電話」傳真至本局。

### ■ 讀者專線：04-2228-9111分機15219

傳真號碼：04-2224-3347

### ■ 線上電子書

- ◎ 台中市政府全球資訊網  
<http://www.taichung.gov.tw>→  
出版品→臺中好生活

|                 |  |   |  |            |  |                               |  |               |  |  |  |
|-----------------|--|---|--|------------|--|-------------------------------|--|---------------|--|--|--|
| 98-04-43-04     |  | 郵政劃撥儲金存款單   |  |            |  | 收據                            |  | 臺中市政府新聞局出版品專戶 |  | 經辦局收款  |  |
| 收據帳號            |  | 金額<br>新台幣<br>(小寫)                                       |  | 元 拾 佰 仟 萬  |  | 戶名                            |  | 寄款人           |  | 主管：  |  |
| 22570434        |  | 22570434  |  | 元 拾 佰 仟 萬  |  | 姓名                            |  | □□□□-□□□□     |  | 地址   |  |
| 通訊欄(限與本次存款有關事項) |  | 新訂 <input type="checkbox"/> 續訂 <input type="checkbox"/> |  | 訂戶資料       |  | 我想自____年____月起訂閱《臺中好生活》____年。 |  | 訂戶姓名：         |  | 聯絡電話：  |  |
|                 |  |   |  |            |  |                               |  |               |  | 郵寄地址：□□□□□□□□  |  |
|                 |  |   |  |            |  |                               |  |               |  | 開立收據 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 |  |
|                 |  |   |  |            |  |                               |  |               |  | 收據抬頭：  |  |
| ◎寄款人請注意背面說明     |  | ◎本收據由電腦印就請勿填寫   |  | 郵政劃撥儲金存款收據 |  | 收款帳戶名                         |  | 存款金額          |  | 電腦記錄   |  |
|                 |  |   |  |            |  |                               |  |               |  | 經辦局收款戳   |  |

虛線內備供機器印就用請勿填寫



## 《臺中好生活》免費索閱地點

台中市政府文心樓1樓 聯合服務中心  
台中市政府惠中樓1樓 好望台中願景館  
台中州廳、陽明、海線、山城、大屯、北台中六大聯合服務中心  
台中市各區公所、戶政事務所、地政事務所  
台中市政府地方稅務局暨所轄分局服務台  
國立台灣美術館  
國立自然科學博物館暨921地震教育園區  
國立公共資訊圖書館暨台中市各區圖書館  
大墩文化中心  
葫蘆墩文化中心  
港區藝術中心  
屯區藝文中心  
文英館  
台中市文山、大坑、大墩、五權、光大、犁頭店社區大學  
台中火車站旅遊服務中心  
石岡旅客服務中心  
觀光局旅遊服務中心台中服務處  
台中清泉崗機場  
高鐵各站  
東勢客家文化園區  
烏日啤酒廠展售中心  
誠品 中友書店、園道書店、豐原太百書店  
台中市政府勞工服務中心  
台中市就業服務處就業服務站  
內政部移民署台中第一、二服務站

■ 詳細免費索閱地點請至「台中市政府全球資訊網→出版品→臺中好生活→免費索閱地點」查詢。

### 郵政劃撥存款收據

#### 注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各連線郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。
- 四、贈品數量有限，若送罄將以等值贈品代替。
- 五、贈品將與月刊分別寄送。
- 六、續訂戶的訂閱期數將自動銜接，新訂戶如未特別說明，將依本局規定寄送，規定如下：  
當月15日前(含當日)劃撥者，將收到次月發行的月刊；當月15日後劃撥者，將收到下月發行的月刊。例如：1月15日劃撥者，將收到2月發行的月刊；1月16日劃撥者，將收到3月發行的月刊。

#### 請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款單金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿折疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳號本人在「付款局」所在直轄市或縣(市)以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

# 第四屆 臺中文學獎

那些做不完的夢，  
說不盡的故事，  
最後都凝鍊成山海屯的註解——



## 小京都

# 的 紙上夏宴

### 文學創作獎

徵稿文類及主題

|    |    |                |
|----|----|----------------|
| 小說 | 散文 | 特<br>青少年<br>散文 |
| 新詩 | 童話 |                |

主題均不限。

#### 報名方式

採網路報名或紙本報名。

#### 獎勵辦法

獎金最高 10 萬元。



### 文學貢獻獎

#### 參選資格

須同時具備：

- ✓ 本籍臺中市或設籍臺中市（均含縣市合併前的臺中縣籍）五年（含）以上者。
- ✓ 長年致力於文學創作，且對臺灣文學具有重大或特殊貢獻者。

#### 報名方式

一律採紙本報名。

#### 獎勵辦法

名額 1 名，獎金新臺幣 12 萬元。

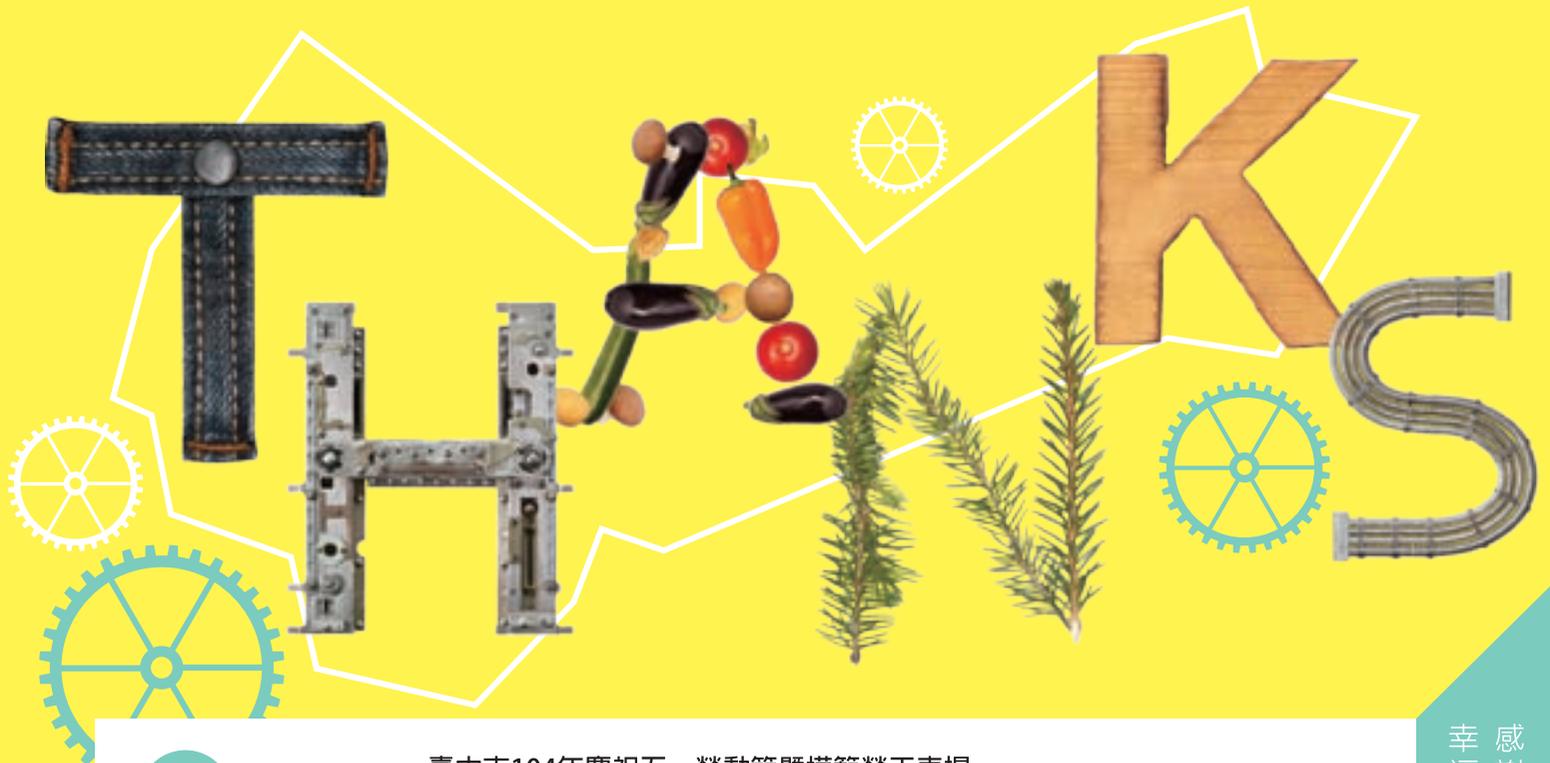
活動詳情請上臺中市政府文化局及「第四屆臺中文學獎」網站查詢；  
或洽 02-2251-7298 廖小姐 / 2015taichung@gmail.com



## 收件日期 3 / 2 至 6 / 15 止

# 2015 LABOR DAY

## 幸福五月天 歡慶勞動節



獎

4/30 (四)  
10:00-13:00

### 臺中市104年慶祝五一勞動節暨模範勞工表揚

活動地點 / 臺中市政府臺灣大道市政大樓集會堂(臺中市西屯區臺灣大道3段99號4樓)

活動內容 / 104年模範勞工，將由市長頒獎。

歡

5/23 (六)  
17:00-20:00

### 臺中市104年勞工嘉年華系列活動

活動地點 / 市民廣場(公益路與綠園道交叉口)

活動內容 / 「勞工親屬遊藝體驗闖關區」、「勞工歌唱比賽」、「街頭演出串場」、「紓壓體驗區」、「團體互動區」、「DIY互動體驗區」、「大頭貼拍照活動」。

遊

5/24 (日)  
10:00-14:00

### 友善國際勞工嘉年華

活動地點 / 臺中公園(臺中市北區404公園路37-1號)

活動內容 / 「異國文化踩街遊行創意花車秀」、「特色造型走秀」、「異國美食區」、「闖關贈美食券」。

樂

6/06 (六)  
19:00-21:15

### 2015 聽見音樂會

活動地點 / 圓滿戶外劇場(臺中市南屯區文心路一段289號)

活動內容 / 夏夜夏樂，閉上眼睛細細聆聽由本市視障樂團、街頭藝人及歌手帶來夜裡最感動的聲音。

### 五一好康優惠折扣

另有多項好康優惠，旅遊、住宿、購物、休閒健身、電影、圖書、美容美體、糕餅、按摩SPA等各式商家，詳情請上官網。

還有其他各種慶祝活動、講座、影展、徵才職訓及職涯活動等，期待您一同來參與。

活動詳情內容，請上「幸福五月天 歡慶勞動節」網站查詢 <http://cecc.taichung.gov.tw/51labor/>

活動洽詢專線：04-22289111 分機35303或撥1999市民熱線洽詢

指導單位：  臺中市政府 主辦單位：  臺中市政府勞工局

廣告



感謝所有為這塊土地認真辛勤工作的您，  
幸福臺中，有您牽成！